

Evolution 230-HDX

**230mm (9") TCT
STEEL CUTTING
CIRCULAR SAW**



Instruction Manual

Manuel d'Instruction
Instruktionshandbuch
Manual de Instrucción
Handleiding



Read instructions before operating this tool.

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser cet outil.

Vor Benutzung des Werkzeugs bitte bedienungsanleitungen sorgfältig lesen.

Antes de utilizar esta herramienta, lean las instrucciones.

Lees instructies alvorens dit hulpmiddel in werking te stellen.

Operating Instructions

Important

Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, before using this equipment check that the voltage is correct and that all handles and parts are firmly secured. If you are uncertain about any aspect of using this equipment contact your distributor.

Please Keep These Instructions

Model EVO230-HDX Specifications

Motor (230v or 115v 50/60 Hz) (Watts):	1750
Maximum Box (1/4" 6mm Wall 90°):	3-1/4" 84mm
Maximum Box (1/4" 6mm Wall 45°):	2-1/16 53mm
Optimum Cutting Thickness (Mild Steel Plate):	1/2" 12mm
RPM No Load (min-1):	2700
Recommended Maximum Duty Cycle (Minutes):	30
Sound Pressure Level (Under Load) (dB(A)):	108.7
Vibration Level (Under Load) (m/s ²):	3.9
Weight:	19-3/4lbs 9.0kg
Maximum Dimensions:	14-1/2"x15-3/4"x19-3/4" 370x400x500
Minimum Dimensions:	10"x12-3/4"x19-3/4" 250x325x500

Blade Dimensions

Maximum Diameter:	9" 230mm
Bore Diameter:	1" 25.4mm
Thickness:	1/16" 2mm

Standard Equipment Supplied With Unit: 1 Side Handle, 1 Fence Guide, 1 Safety Goggles, 1 Spanner attached to unit, 1 Carry Case, 2 Batteries, Ear Plugs, 1 Operating Instructions.

Ear and eye protection MUST be worn while operating this equipment. Do NOT touch the blade while it is in motion. Always follow the Personal Protection Equipment (PPE) recommendations while operating this tool.

This machine is designed for cutting steel using the appropriate TCT (Tungsten Carbide Tipped) blades and accessories. It should NOT be modified and / or used for any application other than for which it was intended, including powering other equipment.

Ensure that the total work area can be viewed from the operating position. Use barriers to keep people away. Do not operate the tool in explosive environments – power tools create sparks that may ignite flammable materials or gases. Do not operate the tool in damp or wet conditions, as electric shocks may result. Always use both hands to operate the tool. Always ensure that the material you are working on is securely clamped.

- This tool is equipped with an approved cord and plug for its intended Country of use.
- Remove plug from power supply before replacement of the blade, making adjustments or other maintenance work.
- Use only genuine EVOLUTION brand saw blades.
- Inspect the machine and blade before **each** use and do not use deformed, cracked, worn or otherwise damaged blades.
- Ensure the blade is correctly mounted and is appropriate for the material to be cut.
- Do not use blades made of high-speed steel.
- Do not use blades that do not comply with the characteristics specified in these instructions.
- Do not stop the blade by lateral pressure on the disc.
- Ensure that moveable guards operate freely without jamming.

EC – Declaration of Conformity



We, **Evolution Power Tools Limited**
Venture One
Longacre Close
Sheffield
S20 3FR

as the supplier of the product listed below:-

EVOLUTION 230mm XTREME Metall Steel Cutting Circular Saw

Part Number: EVO230X1/EVO230X2/EVO230X2EU
Voltage: 110/230v
Power: 1750W

Declare, under our sole responsibility that the equipment to which this document relates, is in conformity with the following standards or other normative documents:-

EN60335-1: 1994+A1+A2+A11-A16
EN55014-1: 2000+A1+A2
EN55014-2: 1997+A1
EN61000-3-2: 2000
EN61000-3-3: 1995+A1
EN61000-3-11: 2000
EN60745-1/A1:2003
EN60745-2-5:2003

and thereby conforms to the protection requirements of Council Directive **73/23/EEC** amended by **93/68/EEC** relating to the Low Voltage Directive, Council Directive **98/37/EEC** relating to the Machine Directive and Council Directive **89/336/EEC** relating to the EMC Directive, and is compliant with Council Directive **2002/95/EC** in relation to the Restriction of Hazardous Substances in electrical & electronic equipment (RoHS). EU Directive **2002/95/EC** restricts the use of the 6 substances below in the manufacture of specific types of electrical equipment. Whilst this restriction does not legally apply to components, it is recognized that component 'compliance' is relevant to many customers.

Evolution Power Tools' definition of RoHS Compliance:

- The product does not contain any restricted substances in concentrations and applications banned by the directive
- and for components, the product is capable of being worked at the higher temperatures required by lead-free soldering.

The restricted substances and maximum allowed concentrations in homogenous materials are, by weight:

Lead – 0.1%

Mercury – 0.1%

PBB (Polybrominated Biphenyls) – 0.1%

PBDE (Polybrominated Diphenyl Ethers) – 0.1%

Hexavalent Chromium – 0.1%

Cadmium – 0.01%

Level of Sound pressure according to **86/188/EEC, 98/37/EEC & 2000/14/EC:-**

**Guaranteed Sound Power Level:
108.7 dB(A)**

All Relevant technical documentation is held at Evolution Power Tools Ltd, Sheffield (UK).

Authorised by:



Mr Matthew J Gavins
Managing Director

9th May 2007

- **Never use the tool without the original protection guard system. Do not lock the moving guard in the open position.**
- Always keep the power cord away from moving parts of the tool.
- When you put the tool away, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill.
- In case of jamming, immediately switch off the tool and disconnect the plug.
- Before using accessories, always compare the maximum allowed RPM of the accessory with the RPM of the tool.
- Ensure that the cutting depth adjustment handle, angle adjustment handle, and side handle are firmly fixed whilst using the tool (fig. 1).
- Only use the flanges and washers that are supplied with the tool, and replace them if they become damaged or scored.



Fig. 1

Machine Set Up

Mounting / Removing TCT Saw Blades

Remove the chip collection cover from the machine by undoing the knob. Undo the two screws to release the inside blade guard. Loosen the screw that retains the spanner to the machine and remove the spanner. Undo the M13 bolt that secures the blade (fig. 3) and remove the blade flange. **Note:** Use spindle lock. Replace blade, making sure that the arrow for the direction of rotation of the blade matches that of the machine then tighten the M13 bolt with the flange in the correct position. **Note:** Check that the spindle lock is fully released by manually rotating the blade before use. Refit the spanner to the holder on the machine and tighten the retaining screw.

Adjustment Of The Cutting Depth

Release the handle to adjust to the required cutting depth. Ensure that the blade protrudes a maximum of 3/16" (4mm) through the material being cut. Tighten the handle to lock in position. **Note:** The safety guard (fig. 1) is marked in increments from 0 – 84mm to assist in setting the depth of cut.

Adjustment Of The Cutting Angle

Release both locking handles (fig. 2) and adjust to the required cutting angle by lining up the mark with the printed scale. Tighten both handles to lock in position. **Note:** There are certain compound cuts on which it may be necessary to manually retract the guard to allow the blade to enter into and / or through the cut.

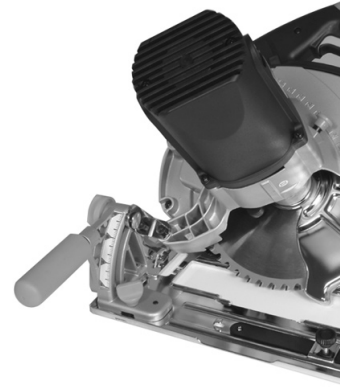


Fig. 2

Line Of Cut Guide Slots

Guide slots are provided at the front of the saw base. The left slot is used to follow a line when making a 90-degree cut. The right slot is used to follow a line when making a 45-degree cut.

Operating Advice

Always clamp the work piece on a rigid support such as a bench or saw horses where possible. This tool is equipped with a safety start feature – to start the tool, you must first push in the switch on the side of the handle with your thumb – you can then depress the main trigger switch to power the motor. Do not force the tool – let the speed of the saw blade do the work. Cutting performance will not improve by applying more pressure on the tool and blade life will be reduced. When using the parallel guide, ensure that it is parallel with the blade and not the base of the tool, as otherwise the blade and motor could become damaged. To set the guide, loosen the two retaining screws, and slide it up snugly against the side of the work piece. Retighten the screws to secure it in the desired position. Place front edge of saw squarely on work before starting motor. When starting a cut, sight the cutting line with the line of cut guide taking care to introduce the blade to the material slowly, so as not to damage its teeth. Use both hands to move the saw forward through the work piece.



Fig. 3

Laser Sight Guide System

An additional feature of this machine is the laser sight system, which is


MILJÖSKYDD

inte behöver istället för att slänga dem
g, slangar och förpackningsmaterial
nas på din lokala återvinningsstation
nt sätt som är säkert för miljön.

a för återvinningsbara material

	Vikt (Kg)	Procent (%)
	1.94	25.40%
	0.0	0.00%
	3.61	47.00%
	1.96	25.70%
	0.10	1.30%
	7.61	

skausmaterialit

	Vikt (Kg)	
	1.23	
	0.0	
	4.50	
	0.001	
	0.0	
	5.731	

sitet

intended as a guide only and should not be relied upon for the accuracy of a cut. Remove the battery compartment cover and fit the supplied batteries, taking care to observe the correct polarity, then replace the cover. Press the switch to the on position to activate, and remember to turn off the laser when you have finished a cut. Before use the sight must be aligned by means of the adjustment screw. **Important Notice: Do not point the laser at anyone and NEVER look into the laser light, as serious eye damage may occur.**

Chip Collection

This tool is provided with a chip collector compartment. When the chips accumulate up to the see-through window, remove the cover, clean out the cover, then replace it, and tighten the knobs. **Notice:** The metal chips inside the cover may be very hot and sharp - do not touch with bare hands.

Maintenance And Troubleshooting

Keep tool, cord, and carry case clean and **free from chips**. Avoid using cleaning products, which include benzene, trichloroethylene, chloride, or ammonia as these can damage plastic parts. In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug. Excessive sparking may indicate the presence of dirt in the motor or worn out carbon brushes. Check for wear and replace when they reach 1/4" (6mm). For all other service take machine to your local dealer, or to Evolution Power Tools USA, Iowa, if bought in the USA.

Lubrication

Your machine gearbox is lubricated at the factory. To check and / or add lubricant, it is necessary to dismantle the tool. This operation should always be handled by the nearest SERVICE CENTER or Evolution Power Tools USA, Iowa, if in the USA. All repairs and servicing made by these centers are fully guaranteed against defective materials and workmanship.

Accessories – Genuine Evolution Blades

40T	9" (230mm) TCT Wood Blade
48T	9" (230mm) TCT Mild Steel Blade
60T	9" (230mm) TCT Stainless Steel Capable Blade
80T	9" (230mm) TCT Aluminium Blade

Notice: Fair wear and tear and damage caused by misuse is not covered under the 12-Month guarantee.

Gebruiksaanwijzing

Belangrijk

De gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften aandachtig doorlezen. Het voltage verifiëren en controleren of alle handgrepen en onderdelen stevig vastzitten met het oog op uw veiligheid. Neem contact op met uw distributeur in geval van twijfel.

De gebruiksaanwijzing op een veilige plaats bewaren

Specificaties voor het EVO230-HDX model

Motor (230V of 115V 50/60 Hz) (Watt):	1750
Maximale zaagdiepte (6mm dikte 90°) (mm):	84
Maximale zaagdiepte (6mm dikte 45°) (mm):	53
Maximale Zaagdikte (Plaat in zacht staal) (mm):	12
RPM onbelast (min-1):	2700
Aanbevolen maximale werkduur (minuten):	30
Geluidsdrukkniveau (belast) (dB(A)):	108.7
Trillingsniveau (belast) (m/s ²):	3.9
Gewicht (Kg):	9.0

Maximale afmetingen (mm):	H 370 B 400 D 500
Minimale afmetingen (mm):	H 250 B 325 D 500
Afmetingen blad	
Maximale diameter (mm):	230
Diameter opening (mm):	25.4
Dikte (mm):	2

Meegeleverde standaarduitrusting: 1 zijhandgreep, 1 langsegeleider, 1 beschermbril, 1 op de zaag gemonteerde moersleutel, 1 draagkoffer, 2 batterijen, oorbeschermers en een gebruiksaanwijzing.

ALTIJD oorbeschermers en een beschermbril dragen tijdens het gebruik van het gereedschap. GEEN bewegende zaagbladen aanraken. Altijd de aanbevolen veiligheidsvoorschriften volgen tijdens het gebruik van het gereedschap.

Het gereedschap is ontworpen voor het zagen van metaal met behulp van de geschikte hardmetalen zaagbladen en accessoires. Het gereedschap mag NIET omgebouwd worden en/of voor andere dan de voorgeschreven doeleinden worden gebruikt met inbegrip van het aandrijven van ander gereedschap.

Ervoor zorgen dat de totale werkruimte zichtbaar is vanaf de bedieningsplaats. Installeer schermen om mensen uit de buurt te houden. Het gereedschap niet in explosieve omgevingen gebruiken - elektrisch gereedschap produceert vonken die ontbrandbaar materiaal of gas kunnen ontvlammen. Het gereedschap niet in vochtige of natte ruimten gebruiken om elektrische schokken te voorkomen. Het gereedschap altijd met beide handen bedienen. Het werkstuk altijd stevig vastklemmen.

- Het gereedschap is voorzien van een goedgekeurd snoer en stekker voor het land van gebruik.
- De stekker voor de vervanging van zaagbladen, afstelling en andere onderhoudswerkzaamheden uit het stopcontact verwijderen.
- Uitsluitend originele EVOLUTION zaagbladen gebruiken.
- De zaag en het zaagblad voor elk gebruik inspecteren en geen vervormde, gebarsten, versleten of beschadigde zaagbladen gebruiken.
- Verifiëren of het zaagblad naar behoren gemonteerd is en geschikt is voor het te zagen materiaal.
- Geen snelstalen zaagbladen gebruiken.
- Geen zaagbladen gebruiken die niet aan de technische gegevens voldoen.
- Het zaagblad niet stoppen door zijwaartse druk op de schijf uitoefenen.
- Ervoor zorgen dat de beweegbare beschermkappen vrij kunnen bewegen.
- **Het gereedschap nooit zonder de originele beschermkap gebruiken. De beweegbare beschermkap nooit in de geopende stand vergrendelen.**
- Het netsnoer altijd uit de buurt van de bewegende delen van het gereedschap houden.
- De zaag uitschakelen en verifiëren of alle bewegende delen volledig stilstaan voordat u het gereedschap opbergt.
- Het gereedschap bij vastlopen onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Voor het gebruik van accessoires altijd het maximum toegestane toerental van de accessoire met het toerental van het gereedschap vergelijken.
- Ervoor zorgen dat de zaagdiepte verstelknop, de schuininstelknop en de zijhandgreep stevig vastzitten tijdens het gebruik van het gereedschap (fig. 1).
- Uitsluitend de meegeleverde flenzen en onderleggingen gebruiken en deze vervangen zodra ze beschadigd of bekrast zijn.

PROTEZIONE DELL'A

Ricicli i materiali indesiderabili invece
Tutti gli attrezzi, tubi flessibili ed imballa
classificati, presi al centro di riciclaggio
di in una forma sicura per il condiziona a

Lista di Analisi di Materiali

Materiale	Peso (Kg)
Alluminio	1.94
Ferro di Getto	0.0
Placato di Ferro	3.61
Plastiche	1.96
Altri	0.10
Totale	7.61

Major Packaging M

Materiale	Peso (Kg)
Cartone	1.23
Polistirolo	0.0
Polietilene di Densità Bassa	4.50
Polipropilene	0.001
Altri	0.0
Totale	5.731

MILJØVERN

Resirkuler uønskede materialer i st
med dem som avfall. Alle verktøy, sl
sorteres, tatt til det lokale resirkulering
med det på en miljømessig trygg må

Resirkulerbare Materialer

Material	Vekt (Kg)
Aluminium	1.94
Støpejern	0.0
Jern plate	3.61
Plastikk	1.96
Annet	0.10
Total	7.61

Hoved Emballasje Ma

Material	Vekt (Kg)
Kartong	1.23
Polystyren	0.0
Lav Tetthet Polyethylen	4.50
Polipropylen	0.001
Annet	0.0
Total	5.731

YMPÄRISTÖN SU

Kierrätä tarpeeton materiaali äläk
Kaikki työkalut, letkut ja pakkausm
ja toimittaa paikalliseen kierrätysk
käsittellään ympäristöystävällisellä ta

Luettelo kierrätyskelpoisista

Materiaali	Paino (Kg)
Alumi	1.94
Valurauta	0.0
Rautalevyt	3.61
Muovi	1.96
Muut	0.10
Yhteensä	7.61

Pakkausmateria


Materiaali	Paino (Kg)
Pahvikartonki	1.23
Polystyreeni	0.0
Huokoinen Polyethyleeni	4.50
Polypropyleeni	0.001
Muut	0.0
Yhteensä	5.731

MENTAL PROTECTION
Materials instead of disposing of them
ases and packaging should be sorted,
ycling center and disposed of in an
way.

le Materials Analysis List

	Weight(Kg)	Percentage (%)
	1.94	25.40%
	0.0	0.00%
	3.61	47.00%
	1.96	25.70%
	0.10	1.30%
	7.61	

Packaging Materials

	Weight(Kg)	
	1.23	
	0.0	
	4.50	
	0.001	
	0.0	
	0.0	
	5.731	


WELTSCHUTZ

uchbare Materialien nicht mit dem
lle Geräte, Kabel und Verpackungen
f eine umweltfreundliche Art entsorgt

ecyclebare Materialien

	Gewicht (Kg)	Anteil in (%)
	1.94	25.40%
	0.0	0.00%
	3.61	47.00%
	1.96	25.70%
	0.10	1.30%
	7.61	

aterialien der Verpackung

	Gewicht (Kg)	
	1.23	
	0.0	
	4.50	
	0.001	
	0.0	
	0.0	
	5.731	


I DE L'ENVIRONNEMENT

s usées ou indésirables au lieu de
ntillages, composants et emballages
, et déposés au centre de recyclage
environnement.

de des matières recyclables

	Poids (Kg)	Pourcentage (%)
	1.94	25.40%
	0.0	0.00%
	3.61	47.00%
	1.96	25.70%
	0.10	1.30%
	7.61	

majoritaires des emballages

	Poids (Kg)	
	1.23	
	0.0	
	4.50	
	0.001	
	0.0	
	0.0	
	5.731	

Installatie van zaag

Montage / demontage van hardmetalen zaagblad

Verwijder het deksel van de spaanafzuiger van de zaag door de knop los te draaien. Draai de twee schroeven los om de binnenste beschermkap van het zaagblad te verwijderen. Draai de schroef los waarmee de moersleutel op de zaag is vastgezet en verwijder de moersleutel. Draai de M13 bout los waarmee het zaagblad (fig. 3) is vastgezet en verwijder de flens van de zaag. N.B.: Gebruik de asvergrendeling. Vervang het zaagblad en zorg ervoor dat de pijl van de rotatierichting van het zaagblad overeenkomt met de pijl op de zaag en draai hierna de M13 bout met de flens op de juiste plaats vast. N.B.: Verifieer of de asvergrendeling uitgeschakeld is door het zaagblad voor het gebruik met de hand te draaien. Monteer de sleutel opnieuw in de houder op de zaag en draai de borgschroef vast.

Afstellen van zaagdiepte

Draai de hendel los om de juiste zaagdiepte in te stellen. Zorg ervoor dat het zaagblad maximaal 4 mm boven het te zagen materiaal uitsteekt. Draai de hendel vast. N.B.: De beschermkap (fig. 1) is voorzien van incrementen van 0 tot 84 mm om het afstellen van de zaagdiepte te vergemakkelijken.

Schuininstelling

Draai beide vergrendelingen (fig. 2) los en stel de juiste hoek in door de merkstreep met de graadverdeling uit te lijnen. Draai beide hendels opnieuw vast. N.B.: Bij bepaalde samengestelde zaagsneden kan het nodig zijn om de beschermkap met de hand terug te trekken zodat het zaagblad in en/of door de snede geïntroduceerd kan worden.

Zaaglijn geleidegleuven

De voorkant van de zaagzool is voorzien van geleidegleuven. De linkergleuf wordt gebruikt om een zaaglijn bij een zaagsnede van 90° te volgen. De rechtergleuf wordt gebruikt om een zaaglijn bij een versteksnode van 45° te volgen.

Bedieningsvoorschriften

Het werkstuk altijd op een onbuigzaam steunstuk zoals een werkbank of zaagbok vastklemmen indien mogelijk. Het gereedschap is voorzien van een startbeveiliging – om het gereedschap te starten moet u eerst op de schakelaar op de zijkant van de hendel drukken met uw duim - hierna kunt u op de hoofdschakelaar drukken om de zaag in te schakelen. Het gereedschap niet forceren – laat de snelheid van het zaagblad al het werk doen. De zaagprestatie wordt niet verbeterd door meer druk op het gereedschap uit te oefenen en de levensduur van het zaagblad wordt verkort. Bij het gebruik van de parallelgeleider dient u ervoor te zorgen dat de geleider parallel met het zaagblad is en niet met de zool van de zaag, aangezien het zaagblad en de motor anders beschadigd worden. Om de geleider in te stellen, dient u de twee borgschroeven los te draaien en de geleider dicht tegen de zijkant van het werkstuk aan te duwen. Draai de schroeven opnieuw vast om de geleider in de gewenste stand vast te zetten. Plaats de voorkant van de zaag haaks op het werkstuk voordat u de motor start. Voor het beginnen met zagen moet de zaaglijn met de geleider worden uitgelijnd en het zaagblad langzaam op het materiaal geplaatst worden zodat de tanden niet worden beschadigd. Beide handen gebruiken om de zaag voorwaarts door het werkstuk te bewegen.

Lasergeleider

Een aanvullende functie van de zaag is de lasergeleider die uitsluitend als geleider fungeert en niet voor de precisie van de zaagsnede zorgt. Verwijder het klepje van de batterijhouder en leg de meegeleverde batterijen hierin waarbij u de juiste polariteit in acht dient te nemen en plaats het klepje terug. Duw de schakelaar in de Aan stand om de geleider in te schakelen en vergeet niet om de lasergeleider na het zagen weer uit te schakelen. De geleider moet door middel van de

stelschroef uitgelijnd worden. **Belangrijk: De laser niet op personen richten en NOOIT in het laserlicht kijken aangezien dit ernstig oogletsel kan veroorzaken.**

Spaanafzuiger

Het gereedschap is voorzien van een spaanafzuiger. Verwijder het deksel zodra de spanen zich tot aan het kijkvenster ophopen, leeg de spaanafzuiger, plaats het deksel terug en draai de knoppen vast. **N.B.:** De metaalspanen in de spaanafzuiger zijn erg heet en scherp - niet met blote handen aanraken.

Onderhoud en foutopsporing

Het gereedschap en het snoer schoon houden. Geen reinigingsproducten op basis van benzeen, trichloorethyleen, chloride en ammoniak gebruiken aangezien de plastic onderdelen hierdoor beschadigd worden. Het gereedschap onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen in het geval van elektrische of mechanische storingen. Buitensporige vonkoverslag duidt meestal op de aanwezigheid van vuil in de motor of versleten koolborstels. De koolborstels op slijtage controleren en vervangen zodra ze 6 mm hoog zijn. Het gereedschap voor alle andere reparaties en onderhoudsbeurten naar een erkend servicecentrum brengen.

Smering

De zaag werd in de fabriek gesmeerd. Het gereedschap moet gedemonteerd worden om het smeermiddelniveau te controleren of bij te vullen. Dit dient altijd door het dichtstbijzijnde SERVICECENTRUM te gebeuren. Op alle door de servicecentra uitgevoerde reparaties en onderhoudswerkzaamheden wordt een volledige garantie tegen materiaal- en fabricagefouten verstrekt.

Accessoires – Originele Evolution zaagbladen

40T	230mm TCT Blad voor hout
48T	230mm TCT Blad voor zacht staal
60T	230mm TCT Blad voor roestvrij staal
80T	230mm TCT Blad voor aluminium

N.B.: Buitensporige slijtage en beschadiging veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik worden niet door de garantie van 12 maanden gedekt.

Mode d'emploi

Important

Lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité. Pour des raisons de sécurité, vérifier le voltage et la fixation des poignées et des pièces avant d'utiliser la scie. Contacter votre distributeur en cas de doute.

Conserver ces instructions

Spécifications du modèle EVO230-HDX

Moteur (230 v ou 115 v 50/60 Hz) (Watts):	1750
Capacité maxi de découpe de boîte (paroi 6 mm 90°) (mm):	84
Capacité maxi de découpe de boîte (paroi 6 mm 45°) (mm):	53
Épaisseur de coupe maxi (tôle en acier doux) (mm):	12
Vitesse à vide (trn) (min-1):	2700
Cycle de marche maxi recommandé (minutes):	30
Niveau sonore (en charge) (dB (A)):	108.7
Niveau de vibrations (en charge) (m/s ²):	3.9
Poids (kg):	9.0
Dimensions maxi (mm):	Haut 370 Larg 400 Prof 500
Dimensions mini (mm):	Haut 250 Larg 325 Prof 500

Dimensions de lame

Per qualsiasi altro intervento di manutenzione

Lubrificazione

La scatola ingranaggi del vostro elettroutensile è lubrificata in fabbrica durante la produzione. Per controllare e/o aggiungere lubrificante, è necessario smontare l'elettroutensile. L'operazione deve essere eseguita da un centro di manutenzione indicato dal Distributore. Ogni operazione di manutenzione deve essere effettuata da un centro autorizzato e coperto da una garanzia. I ricambi difettosi e manodopera.

Accessori - Lama Evolution

40T	230mm Rossa 40 denti Lama TCT le
48T	230mm Blu 48 denti Lama TCT acci
60T	230mm Gialla 60 denti Lama TCT in
80T	230mm Verde 80 denti Lama TCT al

Attenzione: L'usura normale, le rotture e i danni causati dall'uso improprio NON sono coperti dalla garanzia.

PORTANTI

orsetti o simili su un piano rigido, banco da da tagliare. Questo elettroutensile è equip- li avviamento di sicurezza: per poter operare ante sulla destra dell'impugnatura e succes- ndo a grilletto.

olutamente non forzare l'elettroutensile in e la lama alla sua velocità naturale e lasci- lavoro! L'eccessiva pressione riduce la vita NON migliora le prestazioni.

va di bloccaggio dell'albero verificando che il erfettamente libero ruotandola manualmente, nserire la chiave di servizio nel suo alloggia- te.

di taglio

la regolazione come in dicato in fig. 1. As- uoriesca più di 4 mm rispetto al materiale da are la regolazione la guida è contrassegnata . Utilizzando la guida laterale assicurarsi che alla lama e non alla base dell'elettroutensile. avoca l'usura eccessiva della lama e può dan-olare la guida allentare le due viti di bloccag- tenzione al bordo del materiale da tagliare; ccaggio nella posizione desiderata. Prima di are sempre il fronte dell'elettroutensile per- to da tagliare. Prima di iniziare a tagliare veri- io mediante la tacca apposita (90° o 45°) e o usando il raggio LASER. Appoggiare la lama a tagliare in modo da non danneggiare i denti. mbe le mani.

R nito di un sistema di guida a raggio LASER mpleme guida per il taglio e su cui non ci si e del lavoro. Inserire le batterie fornite con la ortello del vano apposito e verificando la cor- onare lo sportello chiudendo il vano batterie. ndo l'interruttore in posizione ON. Ricordarsi il taglio. Effettuare la regolazione del raggio rima di effettuare il taglio

NOTE: Non puntare MAI il raggio verso le MAI il raggio: questo potrebbe causare a.

ornito di un vano per la raccolta degli sfridi. di accumulati attraverso l'apposita finestrella operchio per svuotare il vano porta sfridi e vendo cura di stringere la manopola a vite. degli sfridi metallici può essere molto eleva- uanti di protezione.

lli

outensile, del cavo di alimentazione e della **residuo di sfridi**. Evitare l'uso di prodotti de- enzene, tricloetilene, cloruri e ammoniacca, in giare le parti in plastica. In caso di malfunzion- spegnere immediatamente l'elettroutensile e luzione eccessiva di scintille può essere seg- o di carboncini consumati. Controllare lo stato quando raggiungono la lunghezza di 6 mm.

Diamètre maxi (mm):	230
Diamètre d'alésage (mm):	25.4
Epaisseur (mm):	2

La scie est livrée en standard avec : 1 poignée latérale, 1 guide de refend, 1 paire de lunettes de protection, 1 clé montée sur la scie, 1 coffret, 2 batteries, des protecteurs anti-bruit et le mode d'emploi.

Les protecteurs anti-bruit et les lunettes de protection DOIVENT être portés lors de l'utilisation de la scie. NE PAS toucher la lame en mouvement. Toujours suivre les consignes de protection individuelle lors de l'utilisation de l'outil.

La scie a été conçue pour couper de l'acier à l'aide de lames en carbure et des accessoires. La scie NE PEUT être modifiée et/ou utilisée pour des applications autres que celles recommandées, y compris l'alimentation d'autres outils.

S'assurer que la zone de travail est entièrement visible du côté opérateur. Utiliser des écrans pour tenir les personnes à l'écart. Ne pas utiliser l'outil dans un environnement explosif - les outils motorisés produisent des étincelles qui peuvent allumer des substances ou des gaz inflammables. Ne pas utiliser l'outil dans un environnement humide puisque ceci peut provoquer des chocs électriques. Toujours utiliser l'outil à deux mains. Toujours s'assurer que la pièce à découper est bien serrée.

- Cet outil est équipé d'un câble d'alimentation et d'une fiche approuvés pour le pays d'utilisation.
- Débrancher la scie du secteur avant le remplacement de la lame, le réglage ou d'autres travaux d'entretien.
- N'utiliser que des lames de scie de la marque EVOLUTION.
- Inspecter la scie et la lame avant **chaque** utilisation et ne pas utiliser des lames déformées, fissurées, usées ou endommagées.
- S'assurer que la lame est montée correctement et convient au matériau à découper.
- Ne pas utiliser des lames en acier rapide.
- Ne pas utiliser des lames qui ne répondent pas aux spécifications du mode d'emploi.
- Ne pas arrêter la lame en exerçant une pression latérale sur le disque.
- S'assurer que les carters mobiles peuvent fonctionner sans bloquer.
- **Ne jamais utiliser l'outil sans les carters de protection d'origine. Ne pas verrouiller le carter mobile dans la position ouverte.**
- Toujours écarter le câble d'alimentation des pièces en mouvement de l'outil.
- Mettre hors marche le moteur et s'assurer que toutes les pièces en rotation se sont arrêtées complètement avant de ranger l'outil.
- Immédiatement mettre l'outil hors marche et débrancher la fiche en cas de blocage.
- Avant d'utiliser les accessoires il faut toujours vérifier si les tours par minute de l'accessoire et les tours par minute de l'outil correspondent.
- S'assurer que le bouton de réglage de la profondeur de coupe, le bouton de réglage d'angle et la poignée latérale sont bien serrés lors de l'utilisation de l'outil (Fig. 1).
- N'utiliser que les brides et les rondelles livrées avec l'outil et les remplacer lorsqu'elles sont endommagées ou rainées.

Installation de la scie

Montage / démontage des lames en carbure de tungstène

Retirer le capot récupérateur copeaux de la machine en desserrant le bouton. Dévisser les deux vis afin de pouvoir retirer le protège-lame. Desserrer la vis qui fixe la clé sur la scie et retirer la clé. Desserrer la boulon M13 qui fixe la lame (Fig. 3) et retirer la bride de la lame. Nota

: Utiliser le bouton de blocage d'arbre. Replacer la lame en s'assurant que la flèche de la direction de rotation de la lame correspond à celle de la scie et serrer ensuite le boulon M13 avec la bride dans la position correcte. **Nota** : Vérifier si le bouton de blocage d'arbre est enclenché en tournant la lame à la main avant l'utilisation de la scie. Replacer la clé dans la porte-outils sur la scie et serrer la vis de retenue.

Réglage de la profondeur de coupe

Desserrer le bouton pour régler la profondeur de coupe souhaitée. S'assurer que la lame dépasse d'une hauteur de 4 mm par rapport au matériau à découper. Serrer le bouton. **Nota** : Des incréments de 0 à 84 mm sont gravés sur le carter de protection (Fig. 1) pour aider l'opérateur à régler la profondeur de coupe.

Réglage de l'angle de coupe

Desserrer les deux boutons de blocage (Fig. 2) et régler à l'angle de coupe souhaitée en alignant le cran de blocage avec l'échelle graduée. Serrer les deux boutons. **Nota** : Pour certaines coupes composées, il peut être nécessaire d'escamoter le protège-lame afin d'introduire la lame dans et/ou à travers la coupe.

Rainures de guidage du trait de coupe

La face avant de la semelle de la scie est munie de rainures de guidage. La rainure de gauche est utilisée pour suivre le trait de coupe lors d'une coupe d'angle de 90°. La rainure de droite est utilisée pour suivre le trait de coupe lors d'une coupe d'angle de 45°.

Consignes d'utilisation

Toujours serrer la pièce à découper sur un support rigide tel qu'un étau ou un chevalet de scieur où possible. La scie est équipée d'un interrupteur de sécurité - pour mettre l'outil en marche il faut d'abord appuyer sur l'interrupteur sur le côté de la poignée avec le pouce et ensuite appuyer sur la gâchette pour démarrer le moteur. Ne pas forcer la scie - laisser la vitesse de la lame de scie faire le travail. La performance de coupe ne s'améliore pas en exerçant plus de pression sur la scie et réduira la durée de vie de la lame. Lors de l'utilisation d'un guide parallèle, s'assurer que le guide est parallèle à la lame et non à la semelle de la scie ce qui pourrait endommager la lame et le moteur. Pour régler le guide, desserrer les deux vis de retenue et poser le guide contre le côté de la pièce à découper. Resserrer les vis pour fixer le guide dans sa place. Poser l'arête de la scie sur la pièce à découper avant de mettre le moteur en marche. Avant de découper la pièce il faut aligner le trait de coupe avec le guide de coupe en introduisant la lame lentement dans le matériau afin de ne pas endommager la denture. Utiliser les deux mains pour pousser la scie à travers la pièce à découper.

Guide à laser

Une caractéristique supplémentaire de la scie est le guide à laser pour la découpe des pièces. Attention : le guide n'assure pas la précision de coupe. Retirer le couvercle du compartiment de batteries et introduire les batteries fournies en observant la polarité appropriée et replacer le couvercle. Pousser le bouton en position marche pour actionner et ne pas oublier de mettre le guide laser hors marche après avoir fini la coupe. Le guide doit être aligné à l'aide de la vis de réglage avant d'utiliser la scie. **Important : Ne pas orienter le laser vers des personnes et NE JAMAIS regarder la lumière laser pour éviter de graves blessures aux yeux.**

Collecteur de copeaux

La scie est équipée d'un collecteur de copeaux. Lorsque les copeaux couvrent la fenêtre transparente, il faut retirer le couvercle, vider le collecteur et le remplacer et resserrer les boutons. **Nota** : Les copeaux de métal dans le collecteur peuvent être très chauds et tranchants - ne pas toucher à mains nues.

one in cui si opera. Utilizzare opportuni sbarancamenti per i lavori. Non utilizzare l'elettrotensile in aree con presenza di scintille generate potrebbero innescare incendi o gas infiammabili. Non utilizzare l'elettrotensile in condizioni di alta umidità per evitare il rischio di elettrocuzione. L'elettrotensile operando sempre con entrambi le mani. sempre che il materiale da tagliare sia opportuno.

- Questo elettrotensile è equipaggiato con spine adatti alle normative del vostro paese.
- Staccare sempre la spina prima di cambiare le lame, regolazioni o qualsiasi intervento di manutenzione.
- Utilizzare esclusivamente lame originali.
- Controllare l'elettrotensile e la lama prima di utilizzarle. Utilizzare lame deformate, crepate, consumate o in modo danneggiato.
- Non utilizzare lame in acciaio rapido.
- Non utilizzare lame che non corrispondano alle dimensioni indicate in queste istruzioni.
- Non bloccare la lama con la pressione laterale.
- Assicurarsi che le protezioni mobili operino correttamente e senza intoppi.
- Non utilizzare mai l'elettrotensile senza le protezioni.
- Non bloccare le protezioni in posizione di blocco.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde dell'elettrotensile.
- Prima di riporre l'elettrotensile controllare che il motore è spento e verificare che le parti in movimento siano ferme.
- In caso di bloccaggio spegnere immediatamente il motore e staccare il cavo di alimentazione.
- Prima di utilizzare qualsiasi accessorio la velocità massima consentita corrisponda alla velocità massima consentita.
- Utilizzare esclusivamente rondelle e flange originali dell'elettrotensile e sostituirle se danneggiate.
- Assicurarsi che la manopola di regolazione dell'angolo di taglio, la manopola della regolazione della velocità e la manopola laterale siano serrate a fondo. (vedi Fig. 1).

MESSA IN FUNZIONE

Montaggio/Smontaggio lama

Rimuovere dall'elettrotensile il coperchio del motore ruotando i trucioli girando la manopola. Svitare il bullone di bloccaggio della lama e rimuovere la flangia di bloccaggio con la chiave. **Attenzione:** eliminare con uno straccio pulito e asciutto la polvere dalla flangia; bloccare il movimento dell'albero motore ruotando la freccia che indica la rotazione nel senso di rotazione della freccia dell'elettrotensile. Verificare la posizione corretta e serrare a fondo il bullone di bloccaggio. Rilasciare la leva di bloccaggio dell'albero motore e verificare che il movimento della lama sia libero. Serrare la manopola manualmente come indicato in figura:

Regolazione angolo di taglio

Rilasciare entrambe le manopole di bloccaggio e ruotare la manopola indicata in figura: e regolare l'inclinazione con la tacca alla scala graduata. Serrare a fondo la manopola. **Attenzione:** il taglio di materiali compositi potrebbe essere effettuato manualmente la guida per consentire alla lama di tagliare il pezzo da tagliare.

Linea di taglio

Sul fronte dell'elettrotensile sono riportate due linee di taglio rispettivamente per tagli a 90° e a 45°.

ς και το σέρβις που γίνεται από αυτά τα
γνημμένα έναντι ελαττωματικών υλικών

Γνήσιες Λάμες “Evolution”

α Ξύλου
α Μαλακού Χάλυβα
α με Δυνατότητα Ανοξειδωτού Χάλυβα
α Αλουμινίου

ική φθορά και βλάβη που προκαλείται
καλύπτεται από την εγγύηση των 12

uzioni d'uso

IMPORTANTE!

ntegralmente le istruzioni d'uso. Per la vostra
ziare ad operare controllare che la tensione
rretta e che manopole e comandi siano in
ogni aspetto dell'uso di questo elettrouten-
e.

zioni d'uso a portata di mano per ulteriori
consultazioni.

EVO230-HDX

220 Volt
1750 Watt
84 mm
53 mm
12 mm
2700 g/m
30 min.
108.7 DbA
3.9 m/s²
9.0 kg
370x400x500
250x325x500

230 mm
25.4 mm
2.0 mm

manopola laterale, 1 guida laterale, occhiali di
vizio, 1 valigetta, 2 batterie, 2 tappi per orec-
e.

PRIME DI SICUREZZA

e tappi per le orecchie DEVONO essere
questo elettroutensile. NON TOCCARE la
ento. Seguire scrupolosamente le norme
ul lavoro durante l'utilizzazione di questo
elettroutensile.

ato progettato per tagliare acciaio e altri met-
ungsten Carbide Tipped (lame al Carburo di
ti). NON può essere modificato e/o utilizzato
quella per cui è stato progettato, ivi compreso
nsili diversi da quelli indicati.

oro sia completamente visibile dalla postazi-

Entretien et dépannage

Garder l'outil et le câble d'alimentation propres. Ne pas utiliser des nettoyeurs à base de benzène, trichloroéthylène, chlorure et ammoniac puisqu'ils peuvent endommager les pièces en plastique. Mettre l'outil immédiatement hors marche et hors tension en cas d'un mauvais fonctionnement électrique ou mécanique. Un jaillissement d'étincelles indique en général la présence d'impuretés dans le moteur ou des balais en charbon usés. Vérifier l'usure des balais en charbon et remplacer lorsqu'ils ont une épaisseur de 6 mm. Apporter la scie à un centre de réparation accrédité pour toute autre réparation ou entretien.

Lubrification

La boîte de vitesse de votre machine a été lubrifiée à l'usine. Pour vérifier le lubrifiant et / ou en ajouter, il est nécessaire de démonter l'outil. Le démontage doit toujours être effectué par le CENTRE DE SERVICE ACCREDITÉ le plus proche. Les réparations et l'entretien effectués par ces centres sont entièrement garantis contre les vices de fabrication et de matériaux.

Accessoires – Lames de la marque Evolution

40T	230 mm lame en carbure pour bois
48T	230 mm lame en carbure pour acier doux
60T	230 mm lame en carbure pour acier inoxydable
80T	230 mm lame en carbure pour aluminium

Nota : L'usure excessive et les dommages provoqués par une utilisation anormale ne sont pas couverts par la garantie de 12 mois.

Bedienungsanleitung

Wichtig

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig. Zu Ihrer Sicherheit, überprüfen Sie bitte vor jeder Benutzung, dass die Spannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt, und dass alle Handgriffe und Geräteelemente sicher montiert sind. Sollten Sie zu irgendeinem Aspekt der Bedienung dieses Gerätes Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren

Technische Daten, Modell EVO230-HDX

Motor (230v oder 115v 50/60 Hz) (Watt):	1750
Maximale Kastenschnittleistung (6mm Wand 90°) (mm):	84
Maximale Kastenschnittleistung (6mm Wand 45°) (mm):	53
Maximale Schnittdicke (Weichstahlblech) (mm):	12
Leerlaufdrehzahl (min-1):	2700
Empf. Höchstdauer für ununterbrochenen Betrieb (Minuten):	30
Schalldruckpegel (unter Last) (dB(A)):	108.7
Vibrationspegel (unter Last) (m/s ²):	3.9
Gewicht (kg):	9.0
Maximale Abmessungen (mm):	H 370 B 400 T 500
Mindestabmessungen (mm):	H 250 B 325 T 500
Sägeblatt	
Maximaler Durchmesser (mm):	230
Aufnahmebohrungsdurchmesser (mm):	25.4
Dicke (mm):	2

Im Lieferumfang des Gerätes enthaltene Standardausrüstung: 1 seitlicher Handgriff, 1 Führungsanschlag, 1 Schutzbrille, 1 am Gerät befestigter Schraubenschlüssel, 1 Tragekoffer, 2 Batterien, Ohrstöpsel und diese Bedienungsanleitung.

Beim Arbeiten mit diesem Gerät MÜSSEN ein Gehörschutz sowie eine Schutzbrille getragen werden. NICHT mit dem rotierenden Sägeblatt in Berührung kommen. Beachten Sie beim Arbeiten mit diesem Gerät immer die Empfehlungen zum Schutz vor Verletzungen.

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden von Stahl, unter Verwendung geeigneter wolframkarbidbestückter Sägeblätter und Zubehörteile. Es darf NICHT modifiziert und/oder für andere als den beabsichtigten Zweck benutzt werden, einschließlich als Antrieb für andere Geräte.

Stellen Sie sicher, dass der gesamte Arbeitsbereich von der Bedienerposition aus eingesehen werden kann. Benutzen Sie Absperrungen, um Personen vom Arbeitsbereich fernzuhalten. Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen – Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die entflammbare Werkstoffe oder Gase in Brand setzen können. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Umgebungen bzw. Bereichen. Es besteht Gefahr eines elektrischen Schlages. Beim Arbeiten das Gerät immer fest mit beiden Händen halten. Kontrollieren Sie immer, dass das zu bearbeitende Werkstück sicher eingespannt ist.

- Kabel und Gerätestecker dieses Gerätes sind für das Bestimmungsland zugelassen.
- Vor dem Wechseln des Sägeblatts, allen Einstellungen oder anderen Wartungsarbeiten immer zuerst den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Benutzen Sie nur Originalsägeblätter der Marke EVOLUTION.
- Kontrollieren Sie Gerät und Sägeblatt vor **jeder** Benutzung und benutzen Sie keine verbogenen, rissigen, abgenutzten oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt korrekt montiert und für das zu schneidende Material geeignet ist.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Bedienungsanleitung spezifizierten Eigenschaften nicht entsprechen.
- Sägeblätter nicht durch seitliches Gegendrücken abbrem sen.
- Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Schutzvorrichtungen sich frei bewegen können, ohne festzuklemmen.
- **Niemals mit dem Gerät ohne die Originalschutzvorrichtungen arbeiten. Die Pendelschutzhaube darf nicht in geöffnetem Zustand festgeklemmt werden.**
- Halten Sie das Netzkabel immer von den beweglichen Geräteteilen fern.
- Wenn Sie das Gerät ablegen, schalten Sie den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum völligen Stillstand gekommen sind.
- Wenn das Sägeblatt blockiert, Gerät sofort ausschalten und den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vergleichen Sie vor der Verwendung von Zubehörteilen die maximal zulässige Drehzahl des Zubehörteils mit der Gerätedrehzahl.
- Vergewissern Sie sich, dass beim Arbeiten mit dem Gerät der Einstellgriff für die Schnitttiefe, der Winkleinstellgriff und der seitliche Handgriff ordnungsgemäß montiert sind (Abb. 1).
- Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten Flansche und Unterlegscheiben und wechseln Sie diese aus, wenn sie beschädigt oder abgenutzt sind.

Gerät einstellen

Wolframkarbidbestückte Sägeblätter einbauen/ausbauen

Zum Abnehmen des Spanfangbehälters müssen Sie die Drehrädchen lösen. Lösen Sie die beiden Schrauben, um den inneren Sägeblattschutz abzunehmen. Lösen Sie die Schraube, mit der der Schraubenschlüssel am Gerät befestigt ist und nehmen Sie den Schraubenschlüssel ab. Lösen

πρέπει αρχικά να πιέσετε το διακόπτη στ με τον αντίχειρά σας-μετά μπορείτε διακόπτη δίκην σκανδάλης για να λειτο Μην πιέσετε το εργαλείο-αφήστε την πριονιού να κάνει τη δουλειά. Η απόδοσ με την εφαρμογή περισσότερης πίεσ διάρκεια ζωής της λάμας θα μειωθεί. C παράλληλο οδηγό βεβαιωθείτε ότι είναι και όχι με τη βάση του εργαλείου καθ και ο κινητήρας μπορεί να υποστούν β τον οδηγό, χαλαρώστε τις δυο βίδες σ γλιστρήστε άνετα προς τα πάνω εναν επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας. S να τον σταθεροποιήσετε στην επιθυμη το πρόσθιο άκρο του πριονιού καθετα εργασίας πριν ανάψετε τον κινητήρα. C σημαδέψτε την γραμμή κοπής με ην γρο φροντίζοντας να εισάγετε τη λάμα στο να μην υποστούν ζημιά τα δόντια. Χρη χέρια για να μετακινήσετε το πριόνι πρ αντικειμένου εργασίας.

Σύστημα Οδηγού με Ρύθμιση Λείζερ

Ένα πρόσθετο χαρακτηριστικό του σύστημα ρύθμισης (στόχευσης) με λείζ μόνο σαν οδηγός και δεν θα πρέπει ν μιας κοπής σε αυτό. Αφαιρέσατε τ της μπαταρίας και τοποθετήστε τις φροντίζοντας να προσέξετε τη σωστ συνέχεια επανατοποθετήστε το κάλυμμ στη θέση «on» για να ενεργοποιήσετε κ το λείζερ όταν έχετε τελειώσει την κοπ ρύθμιση της ευθυγράμμισης πρέπει να γί Σημαντική Ειδοποίηση: Μην σημαδεύε και ΠΟΤΕ να μην κοιτάτε απευθείας κ καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβα

Συλλογή Ρινισμάτων

Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με έν ρινισμάτων. Όταν τα ρινίσματα αθ να φαίνονται από το παραθυράκι, α καθαρίστε το και επανατοποθετήστε τ στη συνέχεια τα κουμπιά. Σημείωση: T μέσα στο κάλυμμα μπορεί να είναι πολύ τα αγγίζετε με γυμνά χέρια.

Συντήρηση και Μηχανικές Βλάβες

Διατηρείτε το εργαλείο, το καλώδιο και καθαρά και ελεύθερα από ρινίσματα. καθαριστικών προϊόντων στα οποία π τριχλωροαιθυλένιο, χλώριο και αμμωνία προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη. ή ηλεκτρικής δυσλειτουργίας σβήστε α αποσυνδέστε το από το ρεύμα. Υπερβ να αποτελούν ένδειξη ρύπων στον κ καρβουνάκια. Ελέγξατε για τυχόν φθορ τα όταν φθάσουν στα 6mm. Για οποι πηγαίνεται το στον τοπικό αντιπρόσωπ Power Tools USA, Iowa, εάν το φέρετε

Λίπανση

Το μηχάνημά σας έχει λιπανθεί στο λιπαντικό. Για να ελέγξετε και/ ή να είναι απαραίτητο να αποσυναρμολογήσ εργασία πρέπει να γίνει από το πλησιέσ ή από την Evolution Power Tools USA, I

Προφυλακτήρα στην ανοικτή

τάτε το καλώδιο μακριά από τα χέρια του εργαλείου.

Εργαλείο, να σβήνετε τον κινητήρα και να κλείσετε όλα τα εν κινήσει τμήματα έχουν τελειώσει.

Μηχανήματος σβήστε αμέσως το εργαλείο και κλείστε το ρεύμα.

Ελέγξτε τα εξαρτήματα να συγκρίνετε πάντοτε με τον αριθμό στροφών ανά λεπτό (RPM).

Ρυθμίστε τη ρύθμιση του βάθους κοπής, η λαβή και οι πλευρικές χειρολαβές είναι καλά χρησιμοποιείτε το εργαλείο (Εικόνα 1)

Μόνο τις φλάντζες και τις ροδέλες που χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να τις αντικαθιστάτε όταν είναι κακώς κάνουν εγχοπές.

Μηχανήματος
Ελέγξτε των λαμών TCT του πριονιού.

Ελέγξτε τη λήψη του συλλέκτη ριζισμάτων από το κουμπί. Ξεβιδώστε τις δυο βίδες

Ελέγξτε τον εσωτερικό προφυλακτήρα της βίδας που κρατάει το γαλλικό κλειδί στο εργαλείο.

Ελέγξτε το. Ξεβιδώστε το μπουλόνι M13 που χρησιμοποιείτε το εργαλείο (Εικόνα 3) και αφαιρέστε την φλάντζα

Χρησιμοποιήστε ατρακτοειδές κλείστρο. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το βέλος για την

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Σημείωση: Ελέγξτε ότι το ατρακτοειδές κλείστρο είναι απελευθερωθεί. περιστρέφοντας με το εργαλείο

Ελέγξτε τη λήψη της. Επαναπροσαρμόστε τη λήψη επί του μηχανήματος και σφίξτε τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Ελέγξτε τη λήψη της λάμας ταυτίζεται με αυτό του εργαλείου σφίξτε το μπουλόνι M13 με τη

Sie die M13-Schraube, die das Sägeblatt (Abb. 3) sichert und entfernen Sie den Sägeblattflansch. Hinweis: Benutzen Sie die Spindelarreterung. Setzen Sie das neue Sägeblatt ein und achten Sie darauf, dass der Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt mit der Drehrichtung des Gerätes übereinstimmt und ziehen Sie anschließend die M13-Schraube mit dem Flansch in der korrekten Position an. **Hinweis:** Kontrollieren Sie, dass die Spindelarreterung vollständig gelöst ist, indem Sie das Sägeblatt vor der Benutzung des Gerätes mit der Hand drehen. Stecken Sie den Schraubenschlüssel wieder in die Halterung am Gerät und ziehen Sie die Halteschraube an.

Schnitttiefe einstellen

Lösen Sie den Griff, um die gewünschte Schnitttiefe einzustellen. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt maximal 4mm aus dem zu schneidenden Material herausragt. Den Griff wieder anziehen, um das Sägeblatt in dieser Position zu arretieren. **Hinweis:** Auf der Schutzhaube (Abb. 1) sind Markierungen von 0 – 84mm angebracht, um das Einstellen der Schnitttiefe zu erleichtern.

Schnittwinkel einstellen

Lösen Sie beide Arretiergriffe (Abb. 2) und stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel ein, indem Sie das Sägeblatt mit der Markierung auf der abgedruckten Skala ausrichten. Beide Griffe wieder anziehen, um das Sägeblatt in dieser Position zu arretieren. **Hinweis:** Bei bestimmten Kombinationsschnitten muss die Schutzvorrichtung manuell zurückgezogen werden, damit das Sägeblatt in den Schnitt eindringen und/oder durch den Schnitt geführt werden kann.

Führungsschlitze für die Schnittlinie

An der Vorderseite der Fußplatte des Gerätes befinden sich Führungsschlitze. Der linke Schlitz wird benutzt, um einer Linie bei einem 90-Grad-Schnitt zu folgen. Der rechte Schlitz wird benutzt, um einer Linie bei einem 45-Grad-Schnitt zu folgen.

Ratschläge zur Bedienung

Wo möglich sollten Sie das Werkstück immer fest einspannen, beispielsweise in eine Werkbank oder zwischen Sägeböcken. Dieses Elektrowerkzeug ist mit einer Anlaufsicherung ausgestattet. Um das Gerät zu starten, müssen Sie zuerst den seitlich am Handgriff angebrachten Schalter mit dem Daumen nach vorn schieben. Dann auf den Hauptschalter drücken, um den Motor einzuschalten. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus, lassen Sie das Sägeblatt die Arbeit erledigen. Die Schnittleistung wird durch mehr Druck auf das Gerät nicht verbessert, dies reduziert jedoch die Lebensdauer des Sägeblatts. Beim Arbeiten mit dem Parallelanschlag darauf achten, dass dieser parallel zum Sägeblatt ist und nicht zum Fuß des Elektrowerkzeugs, da Sägeblatt und Motor sonst beschädigt werden könnten. Zum Einstellen des Anschlags die beiden Halteschrauben lösen und den Anschlag eng gegen die Seite des Werkstücks schieben. Anschließend die Schrauben wieder anziehen, um den Anschlag in der gewünschten Position zu sichern. Bringen Sie die Vorderkante der Säge rechtwinklig auf das Werkstück, bevor Sie den Motor einschalten. Bringen Sie vor dem Schneiden die Schnittlinie mit der Schnittlinienführung in eine Linie und führen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück ein, um eine Beschädigung der Sägeblattzähne zu vermeiden. Schieben Sie die Säge mit beiden Händen vorwärts durch das Werkstück.

Laserzielsystem

Ein zusätzliches Leistungsmerkmal dieses Gerätes ist das Laserzielsystem, das jedoch nur als Hilfsmittel gedacht ist. Verlassen Sie sich hinsichtlich der Genauigkeit eines Schnitts nicht auf dieses System. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien ein. Dabei auf korrekte Polarität achten. Anschließend den Deckel wieder auflegen. Schieben Sie den Schalter in die Stellung Ein, um das System einzuschalten und vergessen Sie nicht den Laser nach dem Schnitt wieder

auszuschalten. Vor dem Gebrauch muss die Zielvorrichtung mithilfe der Einstellschraube ausgerichtet werden. **Wichtiger Hinweis: Den Laser nicht auf Personen richten und NIEMALS direkt in den Laserstrahl schauen, da dies schwerwiegende Augenverletzungen zur Folge haben könnte.**

Spanfangbehälter

Dieses Elektrowerkzeug ist mit einem Spanfangbehälter ausgestattet. Wenn Späne sich bis zur Höhe des Sichtfensters angesammelt haben, die Haube abnehmen und reinigen, anschließend wieder anbringen und die Knöpfe anziehen. **Hinweis:** Die Metallspäne in der Fanghaube können sehr heiß und scharfkantig sein – nicht mit bloßen Händen berühren.

Wartung und das Finden und Beseitigen von Störungen

Halten Sie das Elektrowerkzeug und das Kabel sauber. Vermeiden Sie Reinigungsmittel, die Benzol, Trichlorethylen, Chlorid und Ammoniak enthalten, da diese Kunststoffteile beschädigen können. Im Falle einer elektrischen oder mechanischen Störung das Gerät sofort ausschalten und den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen. Übermäßige Funkenbildung ist meist ein Anzeichen für Schmutz im Motor bzw. abgenutzte Kohlebürsten. Kontrollieren Sie diese auf Verschleiß und tauschen Sie sie aus, sobald sie auf 6mm abgenutzt sind. Bringen Sie das Elektrowerkzeug für alle anderen Kundendienst- und Wartungsarbeiten bitte zu einem autorisierten Kundendienstzentrum.

Schmierung

Ihr Getriebe wurde bereits ab Werk geschmiert. Zum Prüfen und / oder Nachschmieren müssen Sie das Getriebe auseinander nehmen. Dies sollte immer im nächstgelegenen KUNDENDIENSTZENTRUM erfolgen. Alle in diesen Zentren vorgenommenen Reparaturen und Kundendienstarbeiten sind gegen Materialmängel und fehlerhafte Ausführung garantiert.

Zubehör – Originalsägeblätter der Marke Evolution

40T	230mm wolframkarbidbestücktes Sägeblatt für Holz
48T	230mm wolframkarbidbestücktes Sägeblatt für Weichstahl
60T	230mm wolframkarbidbestücktes Sägeblatt für Edelstahl
80T	230mm wolframkarbidbestücktes Sägeblatt für Aluminium

Hinweis: Normaler Verschleiß und durch falsche Bedienung verursachte Beschädigung fallen NICHT unter die 12-Monate-Garantie.

Instrucciones de funcionamiento

Importante

Por favor lea detenidamente todas estas instrucciones de funcionamiento y seguridad. Para su propia seguridad, antes de usar este equipo compruebe que el voltaje sea correcto y que todos los asideros y componentes estén instalados con seguridad. Si no está seguro sobre algún aspecto del funcionamiento de este equipo, por favor póngase en contacto con su distribuidor.

Por favor guarde estas instrucciones en un sitio seguro

Modelo EVO230-HDX Especificaciones

Motor (230v ó 115v 50/60 Hz) (vatios):	1750
Máxima capacidad de corte de cajas (pared 6mm 90°) (mm):	84
Máxima capacidad de corte de cajas (pared 6mm 45°) (mm):	53
Máximo espesor de corte (chapa de acero dulce) (mm):	12
R.p.m. sin carga (min-1):	2700

Επίπεδο Θορύβου με πίεση (Υπό φορτίο)
Επίπεδο Δόνησης (Υπό Φορτίο) m/s²):
Βάρος:
Μέγιστες Διαστάσεις:
Ελάχιστες Διαστάσεις:
Διαστάσεις Λάμας
Μέγιστη Διάμετρος
Διάμετρος Βάσης Υποδοχής
Πάχος

Στάνταρτ Εξοπλισμός που παρέχεται με
Πλευρική Χειρολαβή, 1 Προστατευτικό
προστατευτικά Γυαλιά, 1 Γαλλικό
πάνω στο εργαλείο, 1 Βαλιτσάκι Με
Ωτασπίδες, 1 Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης

**Ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά
χρησιμοποιούνται όταν λειτουργείτε α
ΑΓΓΙΖΕΤΕ τη λάμα όταν βρίσκεται α
ακολουθείτε τις συστάσεις των Εξαρ
Προστασίας (PPE) όταν λειτουργείτε**

Αυτό το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο
χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες λάμες
Tipped) και εξαρτήματα. ΔΕΝ θα πρέπει
να χρησιμοποιείται για οποιαδήποτε άλλ
αυτήν την οποία προορίζεται, συμπερ
μετάδοσης κίνησης σε άλλες συσκευές.

Βεβαιωθείτε ότι όλος ο χώρος εργασίας
από την θέση του χειρισμού. Χρησιμ
φραγμούς για κρατάτε του μη έχοντα
λειτουργείτε το εργαλείο σε περιβάλλ
–ηλεκτροκίνηση εργαλεία δημιουργούν
να προκαλέσουν ανάφλεξη εύφλεκτων
λειτουργείτε το εργαλείο σε συνθήκες υγρ
υγρασία καθώς μπορεί να προκληθούν
να χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δυ
έχετε βεβαιωθεί ότι το υλικό επί του οποί
στερεωμένο.

- Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με
φίς εγκεκριμένα από το κράτος
χρησιμοποιηθεί.
- Να βγάλετε το φίς από την πρίζα π
τη λάμα, κάνετε ρυθμίσεις ή για οπ
συντήρησης.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις γυ
EVOLUTION
- **Επιθεωρήστε το μηχάνημα και τη
χρήση και να μην χρησιμοποιεί
στραβώσει. έχουν ρωγμές, έχουν α
άλλη βλάβη.**
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα είναι σωστ
είναι η κατάλληλη για το προς κοπή
- Μην χρησιμοποιείτε λάμες που είναι
χάλυβα υψηλής ταχύτητας
- Να μην χρησιμοποιείτε λάμες, τα ο
προς τεχνικά χαρακτηριστικά που
οδηγίες χρήσεως.
- Μην σταματάτε τη λάμα με άσκη
του δίσκου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κινούμενοι προ
ελεύθερα χωρίς «κολλήματα»
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το
γνήσιο προστατευτικό το**

o desligar quando terminar o corte. Antes de
er alinhada através do parafuso de ajuste.
**Monte o laser para ninguém e NUNCA olhe
o laser, poderá causar danos graves nos**

da com um compartimento de recolha de
se acumularem até se poderem ver na janela
tampa, esvazie-a, volte a colocá-la e aperte
paras de metal no interior da tampa podem
uito aguçadas – não as toque com as mãos

ção da Causa de Problemas

o cabo de corrente e a mala de transporte
vite a utilização de produtos de limpeza,
tricloroetileno, cloreto e amónia já que estes
ico. No caso de haver uma avaria eléctrica
diatamente a ferramenta e retire a ficha da
as podem indicar a presença de sujidade no
scovas de carbono. Verifique se há desgaste
ão quando alcançarem os 6mm. Para todos
a sua máquina ao seu distribuidor local, ou à
a, Iowa, caso tenha sido comprada nos EUA.

da sua máquina já vem lubrificada de
vel do lubrificante ou adicionar, é necessário
Esta operação deverá sempre ser efectuada
RVIÇO ou, caso se encontre nos EUA, pela
a, Iowa. Todas as reparações e manutenções
ções, são completamente garantidas contra
efeituosos.

nas Genuínas da Marca Evolution

ina para Madeira
ina de Aço Macio
ina de Capacidade para Aço Inoxidável
ina para Alumínio

is causados por uma utilização incorrecta
obertos pela garantia de 12 Meses.

ΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Σημαντικό

άστε αυτές τις οδηγίες χρήσεως και
και πλήρως. Για τη δική σας ασφάλεια,
στε αυτή τη συσκευή ελέγξτε ότι η
η σωστή και ότι όλες οι χειρολαβές
ναι στέρεα προσαρμοσμένα. Εάν δεν
ιοδότητε τμήμα αυτής της συσκευής
ίτε στον αντιπρόσωπό σας

ε κρατήστε αυτές τις οδηγίες

Κ Τεχνικά χαρακτηριστικά
v 50/60 Hz) (Watts): 1750
Τοίχος 90°) 84mm
Τοίχος 45°) 53mm
ριας Σκληρότητας Πλάκας Χάλυβα 12mm
ς φορτίο (ελαχ-1) 2700
Κύκλος Λειτουργίας (Λεπτά): 30

Régimen de trabajo máximo recomendado (minutos):	30
Nivel de presión acústica (bajo carga) (dB(A)):	108.7
Nivel de vibración (bajo carga)(m/s ²):	3.9
Peso (kg.):	9.0
Dimensiones máximas (mm):	A 370 An 400 P 500
Dimensiones mínimas (mm):	A 250 An 325 P 500
Dimensiones de cuchilla	
Diámetro máximo (mm):	230
Diámetro interior (mm):	25.4
Espesor (mm):	2

Equipo standard incluido con la herramienta: 1 asidero lateral, 1 guía de guarda, 1 gafas protectoras, 1 llave de roscas de 13mm sujeta a la herramienta, 2 baterías, 1 juego de auriculares de protección, 1 estuche de transporte y estas Instrucciones de funcionamiento.

Al manejar esta herramienta DEBEN llevarse auriculares y gafas de protección. NO tocar la disco mientras está en marcha.

Al manejar esta herramienta deben observarse siempre las recomendaciones aplicables a equipos de protección personal.

Esta herramienta está diseñada para cortar acero usando cuchillas y accesorios con TCT (borde de carburo al tungsteno) adecuados. NO deberá ser modificada y / o usada para cualquier otra aplicación que no sea la intencionada, incluido el accionamiento de otros equipos.

Asegure que toda la zona de trabajo pueda verse desde el punto de manejo. Use barreras para mantener alejada a la gente. No use la herramienta en entornos de trabajo explosivos; las herramientas motorizadas crean chispas que pueden provocar la ignición de gases o materiales inflamables. No maneje la herramienta en lugares o condiciones mojadas o húmedas, ya que pueden sufrir sacudidas eléctricas. Use siempre ambas manos para manejar la herramienta. Verifique siempre que el material de trabajo haya sido sujetado con seguridad.

- Esta herramienta incorpora un cable y enchufe aprobados para el país de uso intencionado.
- Retire el enchufe del suministro de la red antes de recambiar la cuchilla, efectuar ajustes o cualquier otro trabajo de mantenimiento.
- Recomendamos usar solamente cuchillas de sierra marca EVOLUTION auténticas.
- Inspeccione la máquina y la cuchilla antes de **cada** uso y no utilice cuchillas deformadas, agrietadas, gastadas o dañadas.
- Asegure que la cuchilla esté correctamente instalada y no la detenga con la mano.
- No use cuchillas fabricadas con acero de corte rápido.
- No use cuchillas que no satisfacen las características especificadas en estas instrucciones.
- No detenga la cuchilla con una presión lateral sobre el disco.
- No use cuchillas fabricadas con acero de corte rápido.
- No use cuchillas que no satisfacen las características especificadas en estas instrucciones.
- No pare la cuchilla ejerciendo presión lateral sobre el disco.
- Asegure que las guardas móviles funcionen sin atascarse.
- **No use nunca la herramienta sin el sistema de guarda protectora original activado. No bloquee la guarda móvil en su posición abierta.**
- Mantenga siempre el cable eléctrico alejado de las piezas móviles de la herramienta.
- Al guardar la herramienta, apague el motor y asegure que se han parado por completo todas las piezas móviles.
- En caso de atasco, desactive inmediatamente la herramienta y retire el enchufe.
- Antes de usar accesorios, compare siempre las máximas r.p.m.

- permitidas del accesorio con las r.p.m. de la herramienta.
- Asegure que el asidero de ajuste de profundidad de corte, asidero de ajuste del ángulo y asidero lateral estén instalados con seguridad mientras usa la herramienta (fig. 1).
- Use solamente las bridas y arandelas incluidas con la herramienta, y recámbielas cuando estén dañadas o rayadas.

Configuración de la herramienta

Instalación / desmontaje de cuchillas de sierra TCT

Retire la cubierta colectora de virutas de la máquina aflojando la perilla. Afloje los dos tornillos para soltar la guarda de la cuchilla interior. Afloje el tornillo que sujeta la llave en la máquina y retire la llave. Afloje el perno M13 que retiene la cuchilla (fig. 3) y retire la brida de la cuchilla. Nota: Use el bloqueo del husillo. Recambie la cuchilla asegurando que la flecha indicadora del sentido de giro de la cuchilla coincida con el de la herramienta y luego apriete el perno M13 con la brida en su posición correcta. **Nota:** Asegure que el husillo esté totalmente desbloqueado girando manualmente la cuchilla antes de usarla. Reinstale la llave en su alojamiento en la herramienta y apriete el tornillo de sujeción.

Ajuste de la profundidad de corte

Afloje el asidero para ajustar la profundidad de corte requerida. Asegure que la cuchilla sobresalga un máximo de 4mm a través del material que desea cortar. Apriete el asidero para bloquearlo en su sitio. **Nota:** La guarda protectora (fig. 1) está marcada en incrementos de 0 a 84mm para facilitar el ajuste de la profundidad de corte.

Ajuste del ángulo de corte

Afloje ambos asideros de bloqueo (fig. 2) y ajuste al ángulo de corte requerido alineando la marca con la escala impresa. Apriete ambos asideros para bloquearlos en su sitio. **Nota:** Hay ciertos cortes compuestos en los cuales puede ser necesario replugar manualmente la guarda para permitir que la cuchilla pueda entrar dentro y / o a través del corte.

Línea de ranuras de guía de corte

Se incluyen Ranuras de guía (fig. 7) en la parte frontal de la base de la cuchilla. La ranura izquierda se usa para seguir una línea cuando se efectúa un corte de 90 grados. La ranura derecha se usa para seguir una línea cuando se efectúa un corte de 45 grados.

Consejos operacionales

Si es posible, sujete siempre la pieza de trabajo sobre un soporte rígido tal como un banco o caballete de aserrar. Esta herramienta está equipada con un dispositivo de arranque de seguridad. Para arrancar la herramienta, deberá primero empujar con el pulgar el interruptor situado en la parte superior del asidero, tras lo cual podrá presionar el gatillo principal para activar el motor. No fuerce la herramienta; deje que el trabajo lo realice a la velocidad de la cuchilla. La eficacia de corte no mejorará aplicando más presión y se reducirá la vida útil de la cuchilla. Al usar la guía paralela asegure que esté dispuesta en paralelo con la cuchilla, no con la base de la herramienta, ya que de otro modo se podrán causar daños a la cuchilla y el motor. Para ajustar la guía, afloje los dos tornillos de retención, y deslícela de modo que quede ceñida contra el lateral de la pieza de trabajo. Vuelva a apretar los tornillos para sujetarla en la posición requerida. Disponga el borde frontal de la cuchilla de modo que quede escuadrado con la pieza de trabajo antes de arrancar el motor. Al iniciar un corte, ajuste la línea de corte con la guía teniendo cuidado de introducir la cuchilla en el material lentamente con el fin de no dañar los dientes. Use ambas manos para desplazar la cuchilla hasta la pieza de trabajo.

Sistema de guía visual por láser

Una característica adicional de esta máquina es el sistema de guía visual por láser, el cual deberá utilizarse solamente a modo de guía y no para asegurar la precisión de un corte determinado. Retire la cubierta

substitua-as caso sejam danificadas ou

Montagem da máquina

Montagem / Remoção das lâminas de

Retire a tampa com recipiente de recolha desapertando o botão. Desaperte os dois parafusos de protecção interior da lâmina. Desaperte o parafuso de fixação da máquina e remova-a. Desaperte o parafuso de fixação da lâmina (fig. 3) e remova a flange da lâmina. Nota: Use o bloqueio do husillo certificando-se que a seta de direcção encontra alinhada com a da máquina e em seguida apriete o perno M13 com a flange na posição correcta. **Nota:** O eixo do eixo está completamente solto fazendo com que a lâmina se mova antes do uso. Volte a colocar chave no suporte do parafuso de fixação.

Ajuste da profundidade do corte

Para conseguir a profundidade do corte requerida. Afloje o asidero para ajustar a profundidade de corte requerida. Asegure-se que a lâmina não se salienta mais do que 4mm a ser cortado. Aperte bem o manipulador para bloqueá-lo em seu lugar. **Nota:** A guarda protectora (fig. 1) está marcada em incrementos de 0 a 84mm para ajudar a determinar a profundidade de corte.

Ajuste do Ângulo de Corte

Liberte ambos os manipuladores de fixação (fig. 2) e ajuste o ângulo de corte desejado alinhando a marca com a escala impressa. Aperte ambos os manipuladores para bloqueá-los em seu lugar. **Nota:** Há certos cortes compostos em que pode ser necessário replugar manualmente a protecção da lâmina de modo a permitir que a lâmina entre e/ou passe através do corte.

Alinhamento das Ranhuras de Orientação

Na parte frontal da base da serra poderá ver as ranhuras de guia (fig. 7). A ranhura da esquerda é utilizada para seguir uma linha quando se efectua um corte de 90 graus. A ranhura da direita é utilizada para seguir uma linha enquanto se efectua um corte de 45

Conselhos sobre a utilização

Sempre que possível, fixe a peça em que vai trabalhar sobre um suporte rígido, tal como um banco ou caballete de aserrar. Esta ferramenta vem equipada com um dispositivo de arranque de segurança. Para arrancar a ferramenta, deverá primeiro premir o interruptor situado na parte superior do asidero com o polegar - poderá então activar o interruptor principal para activar o motor. Não force a ferramenta - deixe que o trabalho a faça. A eficácia do corte não melhorará aplicando mais pressão e a vida útil da ferramenta será reduzida. Quando utilizar a guia paralela, certifique-se de que esta encontra em paralelo em relação à lâmina e não a base da ferramenta pois, se for esse o caso, poderá causar danos à lâmina e ao motor. Para ajustar a guia, afloje os dois parafusos de retenção e deslize-a para junto da lateral da peça de trabalho. Aperte os parafusos para fixá-la na posição requerida. Disponha o bordo frontal da lâmina de modo que fique alinhado com a peça de trabalho antes de iniciar o corte. Ajuste a linha de corte com a guia tendo cuidado de introduzir a lâmina no material de modo a não danificá-la. Utilize ambas as mãos para movimentar a lâmina até à peça de trabalho.

Sistema de Orientação Visual Laser

Uma das funções adicionais desta máquina é o sistema de orientação visual laser, que pretende servir apenas de guia e não para assegurar a precisão de um corte determinado. Remova a tampa do compartimento da bateria e coloque a chave no suporte do laser tendo o cuidado de observar a polaridade da tampa. Para activar o laser, prima o interruptor

3.9
9kg
370x400x500
250x325x500
230mm
25.4mm
2mm

recido com a unidade: 1 Manípulo lateral, 1
ras de protecção, 1 chave fixa à unidade, 1
rias, Tampões para os Ouvidos, 1 Instruções

**Equipamento é OBRIGATÓRIA a utilização
lhos e os ouvidos. NÃO toque na lâmina
trar em movimento. Durante o uso desta
as recomendações do Equipamento para
protecção Individual.**

da para cortar aço utilizando as lâminas e
carboneto de tungsténio). NÃO deverá ser
e alguma outra forma a não ser aquela para a
o fornecer energia a outros equipamentos.

r na totalidade a área em que vai trabalhar
posiciona. Utilize barreiras para afastar as
rramenta em ambientes onde existir o risco
entas eléctricas podem produzir falhas que
diar materiais ou gases inflamáveis. Devido
hoques eléctricos, não use esta ferramenta
midas ou molhadas. Quando manusear esta
s duas mãos. Assegure-se sempre que o
alhar se encontra devidamente seguro.

ipado de um cabo eléctrico e ficha adequados

da antes de efectuar a troca da lâmina, antes
ou outros serviços de reparação.

s de cortar genuínas da EVOLUTION
máquina e a lâmina antes de **cada** utilização,
deformadas, com falhas, desgastadas ou
er outro modo.

mina se encontra correctamente montada e é
erial a cortar.

orte rápido
e não tenham as características especificadas

icando pressão lateral sobre o disco.
s protecções móveis funcionam livremente e

**menta sem o sistema original de protecção.
ção móvel na posição aberta.**

cabo eléctrico afastado das partes móveis da

amenta, desligue o motor e assegure-se que
s se encontram completamente paradas.

ento, desligue a ferramenta imediatamente e
la.

sórios, compare sempre as rotações (RPM)
para o acessório, com as rotações da

manípulo de ajuste de corte, o manípulo de
manípulo lateral se encontram firmemente

a ferramenta (fig. 1).
ges e porcas fornecidas com a ferramenta, e

del alojamiento porta baterías e instale las baterías suministradas,
teniendo cuidado de observar la polaridad correcta, y reinstalando
luego la cubierta. Ponga el interruptor en la posición ON (conectada)
para activar, y recuerde de apagar el láser al finalizar el corte. Antes de
usarlo, el sistema de guía visual deberá alinearse mediante el tornillo
de ajuste. **Aviso importante: No dirija el láser a personas ni mire
NUNCA directamente a la luz del láser, ya que de lo contrario podrá
sufrir graves daños en los ojos.**

Recogida de virutas

Esta herramienta se suministra con un compartimiento colector de
virutas. Cuando las virutas llegan hasta la ventana transparente, retire la
cubierta para limpiarla y luego vuelva a instalarse apretando las perillas.

Aviso: Las virutas metálicas en el interior de la cubierta pueden estar
muy calientes y afiladas; no las toque con las manos desnudas.

Mantenimiento y localización de averías

Mantenga limpios el cable y la herramienta. Evite usar productos de
limpieza que podrían incluir benceno, tricloroetileno y amoniaco ya que
pueden dañar las piezas de plástico. En caso de mal funcionamiento
eléctrico o mecánico, desactive inmediatamente la herramienta y retire
el enchufe. Un chisporroteo excesivo casi siempre indica la presencia
de suciedad en el motor o escobillas de carbón desgastadas. Verifique
si hay desgaste y recambie cuando alcance 6mm. Lleve el equipo a
un centro de servicio autorizado para cualquier otro mantenimiento y
reparación.

Lubricación

La caja de engranajes de la máquina viene lubricada de fábrica. Para
revisar o/y agregar lubricante, es necesario desmantelar la herramienta.
Esta operación deberá hacerse siempre en el CENTRO DE SERVICIO
más cercano. Todas las reparaciones y los servicios realizados en estos
centros están totalmente garantizados contra materiales y mano de obra
defectuosos.

Accesorios – Cuchillas marca Evolution auténticas

40T	Cuchilla para madera TCT de 230mm
48T	Cuchilla para acero dulce TCT de 230mm
60T	Cuchilla para acero inoxidable TCT de 230mm
80T	Cuchilla para aluminio TCT de 230mm

**Aviso: El desgaste normal y los daños causados por uso
incorrecto NO los cubre la garantía de 12 meses.**

Instruções de Operação

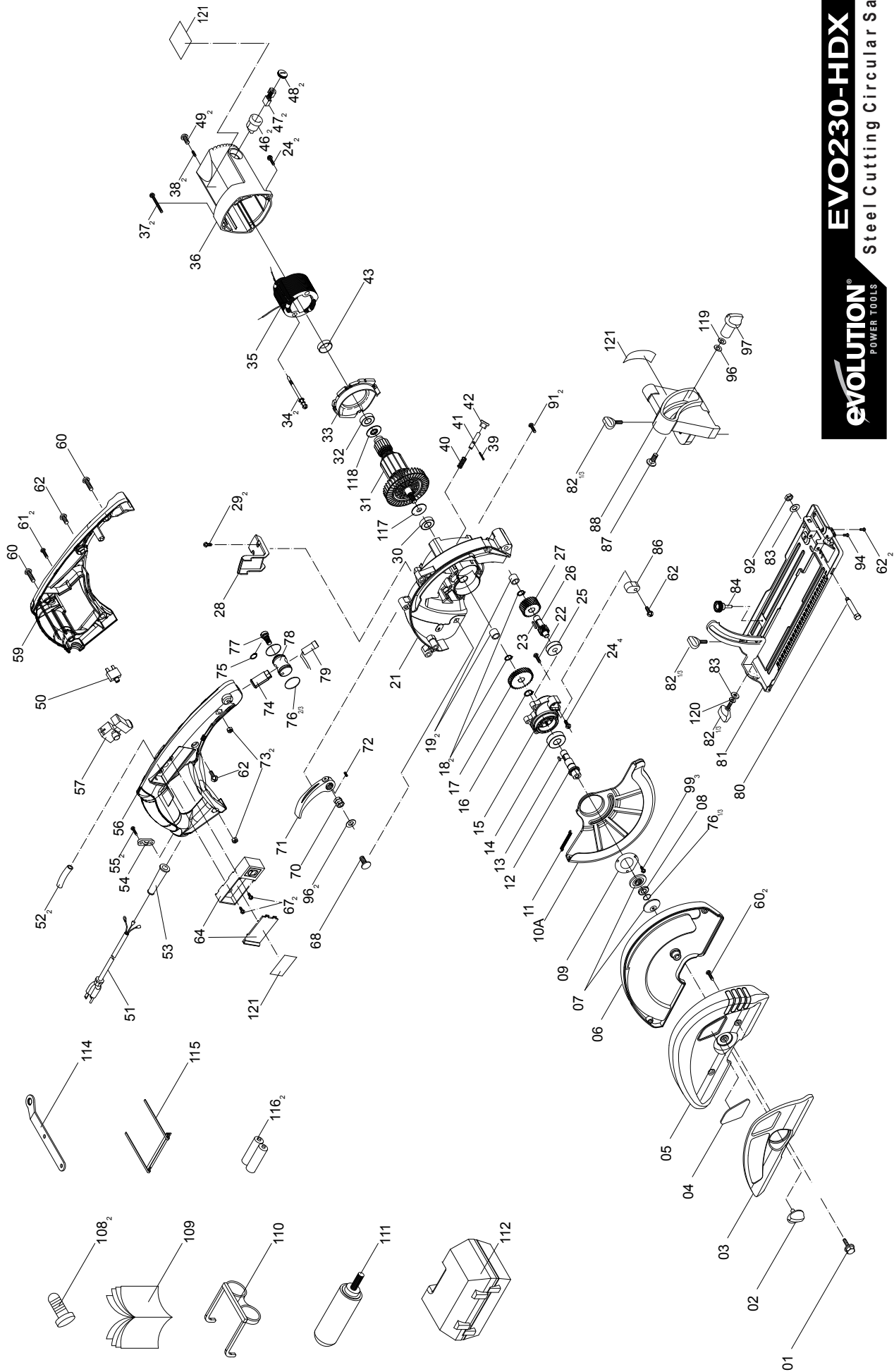
Importante

Por favor leia estas instruções de operação e segurança com
atenção e na sua totalidade. Para sua segurança, antes de utilizar
este equipamento, verifique se a voltagem de corrente eléctrica é
a correcta e que todos os manípulos e peças estão devidamente
seguros. Se tiver alguma dúvida acerca de qualquer um dos aspectos
da utilização deste equipamento, contacte o seu distribuidor.

Por Favor Guarde Estas Instruções

Especificações do modelo EVO230-HDX

Motor(230 ou 115v 50/60Hz)(Watts):	1750
Dimensões Máximas da caixa (parede de 6mm 90°):	84mm
Dimensões Máximas da caixa (parede de 6mm 45°):	53mm
Espessura Ideal de Corte (Placa de Aço Macio):	12mm
RPM sem carga (min-1):	2700
Tempo máximo de serviço recomendado (minutos):	30
Nível de pressão sonora (Sob Carga) (db(A):	108.7



EVOLUTION
POWER TOOLS

EVO230-HDX
Steel Cutting Circular Saw

Service Parts List

REV.
1.00

Nível de Vibração (Sob Carga) (m/s ²):	3.9
Peso:	9kg
Dimensões Máximas ALP:	370x400x500
Dimensões Mínimas ALP:	250x325x500
Dimensões da Lâmina	
Diâmetro Máximo:	230mm
Diâmetro de Perfuração:	25.4mm
Espessura:	2mm

Equipamento standard Fornecido com a unidade: 1 Manípulo lateral, 1 Guia de Protecção, 1 viseiras de protecção, 1 chave fixa à unidade, 1 Mala de Transporte, 2 Baterias, Tampões para os Ouvidos, 1 Instruções de Operação.

Durante o uso deste equipamento é OBRIGATÓRIA a utilização de protecções para os olhos e os ouvidos. NÃO toque na lâmina enquanto esta se encontrar em movimento. Durante o uso desta ferramenta, siga sempre as recomendações do Equipamento para Protecção Individual.

Esta máquina foi concebida para cortar aço utilizando as lâminas e acessórios estelitados (com **carboneto de tungsténio**). NÃO deverá ser modificada e/ou utilizada de alguma outra forma a não ser aquela para a qual foi concebida, incluindo fornecer energia a outros equipamentos.

Assegure-se que pode ver na totalidade a área em que vai trabalhar a partir do lugar onde se posiciona. Utilize barreiras para afastar as pessoas. Não use esta ferramenta em ambientes onde existir o risco de explosão - as ferramentas eléctricas podem produzir faulhas que por sua vez podem incendiar materiais ou gases inflamáveis. Devido à possível ocorrência de choques eléctricos, não use esta ferramenta em condições ou áreas húmidas ou molhadas. Quando manusear esta ferramenta, use sempre as duas mãos. Assegure-se sempre que o material em que está a trabalhar se encontra devidamente seguro.

- Este aparelho vem equipado de um cabo eléctrico e ficha adequados ao país de utilização.
- Retire a ficha da tomada antes de efectuar a troca da lâmina, antes de fazer alinhamentos ou outros serviços de reparação.
- Utilize apenas lâminas de cortar genuínas da EVOLUTION
- Inspeccione sempre a máquina e a lâmina antes de **cada** utilização, e não use lâminas deformadas, com falhas, desgastadas ou danificadas de qualquer outro modo.
- Assegure-se que a lâmina se encontra correctamente montada e é adequada para o material a cortar.
- Não utilize aço para corte rápido
- Não utilize lâminas que não tenham as características especificadas nestas instruções
- Não pare a lâmina aplicando pressão lateral sobre o disco.
- Assegure-se de que as protecções móveis funcionam livremente e sem prender.
- **Nunca utilize a ferramenta sem o sistema original de protecção. Não tranque a protecção móvel na posição aberta.**
- Mantenha sempre o cabo eléctrico afastado das partes móveis da ferramenta.
- Quando arrumar a ferramenta, desligue o motor e assegure-se que todas as partes móveis se encontram completamente paradas.
- No caso de encravamento, desligue a ferramenta imediatamente e retire a ficha da tomada.
- Antes de utilizar acessórios, compare sempre as rotações (RPM) máximas permitidas para o acessório, com as rotações da ferramenta.
- Assegure-se que o manípulo de ajuste de corte, o manípulo de ajuste de ângulo e o manípulo lateral se encontram firmemente fixos enquanto utilizar a ferramenta (fig. 1).
- Utilize apenas as flanges e porcas fornecidas com a ferramenta, e

del alojamiento porta baterías e instale la teniendo cuidado de observar la polaridad luego la cubierta. Ponga el interruptor en la para activar, y recuerde de apagar el láser a usarlo, el sistema de guía visual deberá ali de ajuste. **Aviso importante: No dirija el NUNCA directamente a la luz del láser, ya sufrir graves daños en los ojos.**

Recogida de virutas

Esta herramienta se suministra con un virutas. Cuando las virutas llegan hasta la cubierta para limpiarla y luego vuelva a instalar. **Aviso:** Las virutas metálicas en el interior de muy calientes y afiladas; no las toque con las

Mantenimiento y localización de averías

Mantenga limpios el cable y la herramienta limpieza que podrían incluir benceno, tricloro pueden dañar las piezas de plástico. En ca eléctrico o mecánico, desactive inmediatamente el enchufe. Un chisporroteo excesivo casi de suciedad en el motor o escobillas de carb si hay desgaste y recambie cuando alcance un centro de servicio autorizado para cualquier reparación.

Lubricación

La caja de engranajes de la máquina viene revisar o/y agregar lubricante, es necesario de Esta operación deberá hacerse siempre en más cercano. Todas las reparaciones y los centros están totalmente garantizados contra defectuosos.

Accesorios – Cuchillas marca EV

40T	Cuchilla para madera TCT de 230
48T	Cuchilla para acero dulce TCT de
60T	Cuchilla para acero inoxidable TC
80T	Cuchilla para aluminio TCT de 230

Aviso: El desgaste normal y los daños incorrecto NO los cubre la garantía.

Instruções de O

Importante

Por favor leia estas instruções de operação com atenção e na sua totalidade. Para sua segurança neste equipamento, verifique se a voltagem é a correcta e que todos os manípulos e partes são seguros. Se tiver alguma dúvida acerca de qualquer coisa da utilização deste equipamento, contacte o

Por Favor Guarde Estas Instruções

Especificações do modelo EVO230-HDX

Motor(230 ou 115v 50/60Hz)(Watts):
 Dimensões Máximas da caixa (parede de 6m
 Dimensões Máximas da caixa (parede de 6m
 Espessura Ideal de Corte (Placa de Aço Macio)
 RPM sem carga (min-1):
 Tempo máximo de serviço recomendado (min)
 Nível de pressão sonora (Sob Carga) (db(A)):

o con las r.p.m.. de la herramienta.
o de ajuste de profundidad de corte, asidero
asidero lateral estén instalados con seguridad
nienta (fig. 1).
das y arandelas incluidas con la herramienta,
estén dañadas o rayadas.

herramienta

de cuchillas de sierra TCT

de virutas de la máquina aflojando la perilla.
soltar la guarda de la cuchilla interior. Afloje
ve en la máquina y retire la llave. Afloje el
cuchilla (fig. 3) y retire la brida de la cuchilla.
husillo. Recambie la cuchilla asegurando que
ntido de giro de la cuchilla coincida con el de
ete el perno M13 con la brida en su posición
ue el husillo esté totalmente desbloqueado
cuchilla antes de usarla. Reinstale la llave en
nienta y apriete el tornillo de sujeción.

de corte

ar la profundidad de corte requerida. Asegure
un máximo de 4mm a través del material que
sidero para bloquearlo en su sitio. **Nota:** La
está marcada en incrementos de 0 a 84mm
profundidad de corte.

bloqueo (fig. 2) y ajuste al ángulo de corte
arca con la escala impresa. Apriete ambos
s en su sitio. **Nota:** Hay ciertos cortes
puede ser necesario replegar manualmente
la cuchilla pueda entrar dentro y / o a través

de corte

uía (fig. 7) en la parte frontal de la base de
erda se usa para seguir una línea cuando se
os. La ranura derecha se usa para seguir una
corte de 45 grados.

S

mpre la pieza de trabajo sobre un soporte
caballete de aserrar. Esta herramienta está
ro de arranque de seguridad. Para arrancar
rimero empujar con el pulgar el interruptor
r del asidero, tras lo cual podrá presionar el
el motor. No fuerce la herramienta; deje que
cidad de la cuchilla. La eficacia de corte no
esión y se reducirá la vida útil de la cuchilla.
segure que esté dispuesta en paralelo con
de la herramienta, ya que de otro modo se
cuchilla y el motor. Para ajustar la guía, afloje
ón, y deslícela de modo que quede ceñida
a de trabajo . Vuelva a apretar los tornillos
n requerida. Disponga el borde frontal de la
le escuadrado con la pieza de trabajo antes
ciar un corte, ajuste la línea de corte con la
ntroducir la cuchilla en el material lentamente
lientes. Use ambas manos para desplazar la
tabajo.

or láser

al de esta máquina es el sistema de guía
berá utilizarse solamente a modo de guía y
ón de un corte determinado. Retire la cubierta

substitua-as caso sejam danificadas ou fiquem gastas.

Montagem da máquina

Montagem / Remoção das lâminas de corte estelitadas

Retire a tampa com recipiente de recolha de aparas da máquina desapertando o botão. Desaperte os dois parafusos para libertar a protecção interior da lâmina. Desaperte o parafuso que fixa a chave à máquina e remova-a. Desaperte o parafuso M13 que segura a lâmina (fig. 3) e remova a flange da lâmina. Nota: Use o fecho do eixo. Substitua a lâmina certificando-se que a seta de direcção de rotação da lâmina se encontra alinhada com a da máquina e em seguida aperte o parafuso M13 com a flange na posição correcta. **Nota:** Assegure-se que o fecho do eixo está completamente solto fazendo rodar a lâmina manualmente antes do uso. Volte a colocar chave no suporte da máquina e aperte o parafuso de fixação.

Ajuste da profundidade do corte

Para conseguir a profundidade do corte desejada, solte o manípulo. Assegure-se que a lâmina não se salienta mais do que 4mm do material a ser cortado. Aperte bem o manípulo para trancar a posição. **Nota:** A guia de protecção (fig. 1) está marcada em intervalos de 0-84mm para ajudá-lo a determinar a profundidade de corte.

Ajuste do Ângulo de Corte

Liberte ambos os manípulos de fixação (fig. 2) e faça o ajuste do ângulo de corte desejado alinhando a marca com a escala impressa. Aperte ambos os manípulos para trancar a posição. **Nota:** Existem determinados cortes compostos em que poderá ser necessário retrair manualmente a protecção da lâmina de modo a permitir que a lâmina entre e/ou passe através do corte.

Alinhamento das Ranhuras de Orientação de Corte

Na parte frontal da base da serra poderá ver ranhuras de orientação. A ranhura da esquerda é utilizada para seguir uma linha enquanto se efectua um corte de 90 graus. A ranhura da direita é utilizada para seguir uma linha enquanto se efectua um corte de 45 graus.

Conselhos sobre a utilização

Sempre que possível, fixe a peça em que vai trabalhar com grampos sobre um suporte rígido, tal como um banco de trabalho ou cavalette de corte. Esta ferramenta vem equipada com um dispositivo de segurança - para a ligar, tem de premir o interruptor na parte lateral do manípulo com o polegar - poderá então activar o interruptor principal para ligar a ferramenta. Não force a ferramenta - deixe que a velocidade da lâmina de corte faça o trabalho. O desempenho do corte não melhora através da aplicação de pressão adicional sobre a ferramenta, sendo reduzida a duração da lâmina. Quando utilizar a guia paralela assegure-se que se encontra em paralelo em relação à lâmina e não relativamente à base da ferramenta pois, se for esse o caso, poderá danificar a lâmina e o motor. Para posicionar a guia, desaperte os dois parafusos de fixação e faça-a deslizar para junto da parte lateral da peça em que está a trabalhar. Volte a apertar os parafusos para fixá-la na posição desejada. Antes de ligar o motor, coloque a extremidade frontal da serra sobre a peça no local correcto. Quando iniciar o corte, ajuste visualmente a linha de corte com com a linha da guia de corte e tenha o cuidado de introduzir lentamente a lâmina no material de modo a não danificar os dentes da mesma. Utilize ambas as mãos para movimentar a serra através da peça.

Sistema de Orientação Visual Laser

Uma das funções adicionais desta máquina é o sistema de orientação visual laser, que pretende servir apenas de orientação e não deveria ser tido em conta para determinar a exactidão de um corte. Remova a tampa do compartimento da bateria e coloque as baterias fornecidas tendo o cuidado de observar a polaridade correcta; volte a colocar a tampa. Para activar o laser, prima o interruptor para que fique na posição

de ligado, e lembre-se de o desligar quando terminar o corte. Antes de começar, a mira deverá ser alinhada através do parafuso de ajuste. **Aviso Importante: Não aponte o laser para ninguém e NUNCA olhe directamente para a luz do laser, poderá causar danos graves nos olhos.**

Recolha de Aparas

Esta ferramenta é fornecida com um compartimento de recolha de aparas. Quando as aparas se acumularem até se poderem ver na janela de visualização, remova a tampa, esvazie-a, volte a colocá-la e aperte os botões. **Atenção:** As aparas de metal no interior da tampa podem ficar muito quentes e ser muito aguçadas – não as toque com as mãos desprotegidas.

Manutenção e Determinação da Causa de Problemas

Mantenha a ferramenta, o cabo de corrente e a mala de transporte limpos e **sem aparas**. Evite a utilização de produtos de limpeza, entre os quais a benzina, tricloroetileno, cloreto e amónia já que estes produtos danificam o plástico. No caso de haver uma avaria eléctrica ou mecânica, desligue imediatamente a ferramenta e retire a ficha da tomada. Demasiadas falhas podem indicar a presença de sujidade no motor ou o desgaste das escovas de carbono. Verifique se há desgaste e proceda à sua substituição quando alcançarem os 6mm. Para todos as outras reparações leve a sua máquina ao seu distribuidor local, ou à Evolution Power Tools USA, Iowa, caso tenha sido comprada nos EUA.

Lubrificação

A caixa de engrenagens da sua máquina já vem lubrificada de fábrica. Para verificar o nível do lubrificante ou adicionar, é necessário desmontar a ferramenta. Esta operação deverá sempre ser efectuada por um CENTRO DE SERVIÇO ou, caso se encontre nos EUA, pela Evolution Power Tools EUA, Iowa. Todas as reparações e manutenções efectuadas por estes serviços, são completamente garantidas contra materiais e mão de obra defeituosos.

Acessórios – Lâminas Genuínas da Marca Evolution

40T	230mm TCT Lâmina para Madeira
48T	230mm TCT Lâmina de Aço Macio
60T	230mm TCT Lâmina de Capacidade para Aço Inoxidável
80T	230mm TCT Lâmina para Alumínio

Note: Os estragos normais causados por uma utilização incorrecta da ferramenta NÃO são cobertos pela garantia de 12 Meses.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσεως και ασφαλείας προσεκτικά και πλήρως. Για τη δική σας ασφάλεια, προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή ελέγξτε ότι η ηλεκτρική τάση είναι η σωστή και ότι όλες οι χειρολαβές και τα εξαρτήματα είναι στέρεα προσαρμοσμένα. Εάν δεν είστε βέβαιοι για οποιοδήποτε τμήμα αυτής της συσκευής απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας

Παρακαλούμε κρατήστε αυτές τις οδηγίες

Μοντέλο EVO230-HDX Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Κινητήρας (230v ή 115v 50/60 Hz) (Watts):	1750
Μέγιστο Κιβώτιο (4mm Τοίχος 90°)	84mm
Μέγιστο Κιβώτιο (4mm Τοίχος 45°)	53mm
Ιδανικό Πάχος Κοπής Μέτριας Σκληρότητας Πλάκας Χάλυβα	12mm
Στροφές ανά λεπτό χωρίς φορτίο (ελαχ-1)	2700
Συνιστώμενος Μέγιστος Κύκλος Λειτουργίας (Λεπτά):	30

Régimen de trabajo máximo recomendado (n)
 Nivel de presión acústica (bajo carga) (dB(A))
 Nivel de vibración (bajo carga)(m/s²):
 Peso (kg.):
 Dimensiones máximas (mm):
 Dimensiones mínimas (mm):
Dimensiones de cuchilla
 Diámetro máximo (mm):
 Diámetro interior (mm):
 Espesor (mm):

Equipo standard incluido con la herramienta de guarda, 1 gafas protectoras, 1 llave de ro
 herramienta, 2 baterías, 1 juego de auriculares de transporte y estas Instrucciones de funcio

Al manejar esta herramienta DEBEN llevar de protección. NO tocar el disco mien
Al manejar esta herramienta deben ob
recomendaciones aplicables a equipos

Esta herramienta está diseñada para cortar accesorios con TCT (borde de carburo al t deberá ser modificada y / o usada para cual sea la intencionada, incluido el accionamiento

Asegure que toda la zona de trabajo pue de manejo. Use barreras para mantener a la herramienta en entornos de trabajo exp motorizadas crean chispas que pueden pro o materiales inflamables. No maneje la condiciones mojadas o húmedas, ya que eléctricas. Use siempre ambas manos par Verifique siempre que el material de trabajo seguridad.

- Esta herramienta incorpora un cable y país de uso intencionado.
- Retire el enchufe del suministro de la la cuchilla, efectuar ajustes o cu mantenimiento.
- Recomendamos usar solamente cu EVOLUTION auténticas.
- Inspeccione la máquina y la cuchilla ant cuchillas deformadas, agrietadas, gasta
- Asegure que la cuchilla esté correcto detenga con la mano.
- No use cuchillas fabricadas con acero d
- No use cuchillas que no satisfacen las ca en estas instrucciones.
- No detenga la cuchilla con una presión l
- No use cuchillas fabricadas con acero d
- No use cuchillas que no satisfacen las ca en estas instrucciones.
- No pare la cuchilla ejerciendo presión la
- Asegure que las guardas móviles funcio
- **No use nunca la herramienta sin protectora original activado. No bloq posición abierta.**
- Mantenga siempre el cable eléctrico ale de la herramienta.
- Al guardar la herramienta, apague el m parado por completo todas las piezas m
- En caso de atasco, desactive inmedia retire el enchufe.
- Antes de usar accesorios, compare si

brauch muss die Zielvorrichtung mithilfe der
tet werden. **Wichtiger Hinweis: Den Laser
n und NIEMALS direkt in den Laserstrahl
rwingende Augenverletzungen zur Folge**

t mit einem Spanfangbehälter ausgestattet.
öhe des Sichtfensters angesammelt haben,
d reinigen, anschließend wieder anbringen
Hinweis: Die Metallspäne in der Fanghaube
harftantig sein – nicht mit bloßen Händen

und Beseitigen von Störungen

zeug und das Kabel sauber. Vermeiden Sie
zol, Trichlorethylen, Chlorid und Ammoniak
stoffteile beschädigen können. Im Falle einer
schen Störung das Gerät sofort ausschalten
us der Netzsteckdose ziehen. Übermäßige
ein Anzeichen für Schmutz im Motor bzw.
Kontrollieren Sie diese auf Verschleiß und
d sie auf 6mm abgenutzt sind. Bringen Sie das
nderen Kundendienst- und Wartungsarbeiten
Kundendienstzentrum.

s ab Werk geschmiert. Zum Prüfen und /
en Sie das Getriebe auseinander nehmen.
chstgelegenen KUNDENDIENSTZENTRUM
Zentren vorgenommenen Reparaturen und
d gegen Materialmängel und fehlerhafte

Sägeblätter der Marke Evolution

karbidbestücktes Sägeblatt für Holz
karbidbestücktes Sägeblatt für Weichstahl
karbidbestücktes Sägeblatt für Edelstahl
karbidbestücktes Sägeblatt für Aluminium

schleiß und durch falsche Bedienung
ng fallen NICHT unter die 12-Monate-

Instrucciones de Funcionamiento

Importante

cladamente todas estas instrucciones de
ad. Para su propia seguridad, antes de usar
que el voltaje sea correcto y que todos los
estén instalados con seguridad. Si no está
cto del funcionamiento de este equipo, por
en contacto con su distribuidor.

tas instrucciones en un sitio seguro

Especificaciones

Hz) (vatios): 1750
e de cajas (pared 6mm 90°) (mm): 84
e de cajas (pared 6mm 45°) (mm): 53
chapa de acero dulce) (mm): 12
2700

Επίπεδο Θορύβου με πίεση (Υπό φορτίο) (dB(A)): 108.7
Επίπεδο Δόνησης (Υπό Φορτίο) m/s²): 3.9
Βάρος: 9.0kg
Μέγιστες Διαστάσεις: 370x400x500
Ελάχιστες Διαστάσεις: 250x325x500

Διαστάσεις Λάμας

Μέγιστη Διάμετρος 230mm
Διάμετρος Βάσης Υποδοχής 25.4mm
Πάχος 2mm

Στάνταρτ Εξοπλισμός που παρέχεται μαζί με το εργαλείο: 1
Πλευρική Χειρολαβή, 1 Προστατευτικός Οδηγός, 1 ζευγάρι
προστατευτικά Γυαλιά, 1 Γαλλικό κλειδί προσαρμοσμένο
πάνω στο εργαλείο, 1 Βαλιτσάκι Μεταφοράς, 2 Μπαταρίες,
Ωτασπίδες, 1 Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης

**Ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά ΠΡΕΠΕΙ να
χρησιμοποιούνται όταν λειτουργείτε αυτή τη συσκευή. ΜΗΝ
ΑΓΓΙΖΕΤΕ τη λάμα όταν βρίσκεται σε κίνηση. Πάντοτε να
ακολουθείτε τις συστάσεις των Εξαρτημάτων Προσωπικής
Προστασίας (PPE) όταν λειτουργείτε αυτό το εργαλείο.**

Αυτό το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για την κοπή χάλυβα
χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες λάμες TCT (Tungsten Carbide
Tipped) και εξαρτήματα. ΔΕΝ θα πρέπει να τροποποιείται και/ή
να χρησιμοποιείται για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός από
αυτήν την οποία προορίζεται, συμπεριλαμβανομένης και της
μετάδοσης κίνησης σε άλλες συσκευές.

Βεβαιωθείτε ότι όλος ο χώρος εργασίας μπορεί να είναι ορατός
από την θέση του χειρισμού. Χρησιμοποιείτε περιοριστικούς
φραγμούς για κρατάτε του μη έχοντας εργασία μακριά. Μην
λειτουργείτε το εργαλείο σε περιβάλλον με εκρηκτικά υλικά
–ηλεκτροκίνητα εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί
να προκαλέσουν ανάφλεξη εύφλεκτων υλικών ή αερίων. Μην
λειτουργείτε το εργαλείο σε συνθήκες υγρές ή χώρους με αυξημένη
υγρασία καθώς μπορεί να προκληθούν ηλεκτροσόκ. Πάντοτε
να χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δυο χέρια σας. Πάντοτε να
έχετε βεβαιωθεί ότι το υλικό επί του οποίου εργάζεστε είναι καλά
στερεωμένο.

- Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα καλώδιο και
φίς εγκεκριμένα από το κράτος όπου πρόκειται να
χρησιμοποιηθεί.
- Να βγάλετε το φίς από την πρίζα προτού αντικαταστήσετε
τη λάμα, κάνετε ρυθμίσεις ή για οποιαδήποτε άλλη εργασία
συντήρησης.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις γνήσιες λάμες πριονιού
EVOLUTION
- **Επιθεωρήστε το μηχάνημα και τη λάμα πριν από κάθε
χρήση και να μην χρησιμοποιείτε τρυπάνια που έχουν
στραβώσει. Έχουν ρωγμές, έχουν φθαρεί ή έχουν υποστεί
άλλη βλάβη.**
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα είναι σωστά τοποθετημένη και ότι
είναι η κατάλληλη για το προς κοπή υλικό
- Μην χρησιμοποιείτε λάμες που είναι κατασκευασμένες από
χάλυβα υψηλής ταχύτητας
- Να μην χρησιμοποιείτε λάμες, τα οποία δεν είναι σύμφωνα
προς τεχνικά χαρακτηριστικά που καθορίζουν αυτές οι
οδηγίες χρήσεως.
- Μην σταματάτε τη λάμα με άσκηση πλευρικής πίεσης επί
του δίσκου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κινούμενοι προφυλακτικές λειτουργούν
ελεύθερα χωρίς «κολλήματα»
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς το
γνήσιο προστατευτικό του σύστημα. Μην**

Das Gerät **MÜSSEN** ein Gehörschutz sowie
werden. **NICHT** mit dem rotierenden
kommen. **Beachten Sie beim Arbeiten**
mer die Empfehlungen zum Schutz vor
Verletzungen.

zum Schneiden von Stahl, unter Verwendung
bestückter Sägeblätter und Zubehörteile.
und/oder für andere als den beabsichtigten
schließlich als Antrieb für andere Geräte.

Der gesamte Arbeitsbereich von der
gesehen werden kann. Benutzen Sie
Personen vom Arbeitsbereich fernzuhalten.
nicht in explosionsgefährdeten Bereichen –
in Funken, die entflammbare Werkstoffe oder
benutzen. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten
bzw. Bereichen. Es besteht Gefahr eines
Arbeiten das Gerät immer fest mit beiden
ren Sie immer, dass das zu bearbeitende
nt ist.

stecker dieses Gerätes sind für das
elassen.

des Sägeblatts, allen Einstellungen oder
eiten immer zuerst den Gerätestecker aus
hen.

Originalsägeblätter der Marke EVOLUTION.

ät und Sägeblatt vor **jeder** Benutzung und
verbogenen, rissigen, abgenutzten oder
n Sägeblätter.

, dass das Sägeblatt korrekt montiert und für
aterial geeignet ist.

keine Sägeblätter aus hochlegiertem
SS-Stahl).

eine Sägeblätter, die den in dieser
spezifizierten Eigenschaften nicht

h seitliches Gegendrücken abbremsen.

ss die beweglichen Schutzvorrichtungen sich
ohne festzuklemmen.

erät **ohne die Originalschutzvorrichtunge**
Schutzhülle darf nicht in geöffnetem
nt werden.

bel immer von den beweglichen Geräteteilen

ablegen, schalten Sie den Motor aus und
n, dass alle beweglichen Teile zum völligen
sind.

blockiert, Gerät sofort ausschalten und den
Netzsteckdose ziehen.

r Verwendung von Zubehörteilen die maximal
s Zubehörsatz mit der Gerätedrehzahl.

h, dass beim Arbeiten mit dem Gerät der
Schnittiefe, der Winkeleinstellgriff und der
ungsgemäß montiert sind (Abb. 1).

ie mit dem Gerät gelieferten Flansche und
wechseln Sie diese aus, wenn sie beschädigt

Sägeblätter einbauen/ausbauen

fangbehälters müssen Sie die Drehrädchen
Schrauben, um den inneren Sägeblattschutz
e Schraube, mit der der Schraubenschlüssel
nehmen Sie den Schraubenschlüssel ab. Lösen

πρέπει αρχικά να πιέσετε το διακόπτη στα πλάγια της χειρολαβής
με τον αντίχειρά σας-μετά μπορείτε να πιέσετε τον κύριο
διακόπτη δίχρη σκανδάλης για να λειτουργήσετε τον κινητήρα.
Μην πιέζετε το εργαλείο-αφήστε την ταχύτητα της λάμας του
πριονιού να κάνει τη δουλειά. Η απόδοση κοπής δεν θα βελτιωθεί
με την εφαρμογή περισσότερης πίεσης στο εργαλείο και η
διάρκεια ζωής της λάμας θα μειωθεί. Όταν χρησιμοποιείτε τον
παράλληλο οδηγό βεβαιωθείτε ότι είναι παράλληλος με την λάμα
και όχι με τη βάση του εργαλείου καθώς διαφορετικά η λάμα
και ο κινητήρας μπορεί να υποστούν βλάβη. Για να ρυθμίσετε
τον οδηγό, χαλαρώστε τις δυο βίδες σταθεροποίησης του και
γλιστρήστε άνετα προς τα πάνω ενάντια προς την πλευρική
επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας. Σφίξτε πάλι τις βίδες για
να τον σταθεροποιήσετε στην επιθυμητή θέση. Τοποθετήστε
το πρόσθιο άκρο του πριονιού καθέτως επί του αντικειμένου
εργασίας πριν ανάψετε τον κινητήρα. Όταν αρχίζετε μια κοπή,
σημαδεύετε την γραμμική κοπή με την γραμμική κοπή του οδηγού,
φροντίζοντας να εισάγετε τη λάμα στο υλικό αργά έτσι ώστε
να μην υποστούν ζημιά τα δόντια. Χρησιμοποιήστε και τα δυο
χέρια για να μετακινήσετε το πριόνι προς τα εμπρός μέσω του
αντικειμένου εργασίας.

Σύστημα Οδηγού με Ρύθμιση Λείζερ

Ένα πρόσθετο χαρακτηριστικό του μηχανήματος είναι το
σύστημα ρύθμισης (στόχευσης) με λέιζερ το οποίο προορίζεται
μόνο σαν οδηγός και δεν θα πρέπει να βασίζεται η ακρίβεια
μιας κοπής σε αυτό. Αφαιρέσατε το κάλυμμα του χώρου
της μπαταρίας και τοποθετήστε τις παρεχόμενες μπαταρίες,
φροντίζοντας να προσέξετε τη σωστή πολικότητα και στη
συνέχεια επανατοποθετήστε το κάλυμμα. Πιέστε τον διακόπτη
στη θέση «on» για να ενεργοποιήσετε και θυμηθείτε να σβήσετε
το λέιζερ όταν έχετε τελειώσει την κοπή. Πριν από την χρήση η
ρύθμιση της ευθυγράμμισης πρέπει να γίνει ρυθμίζονται τις βίδες.
Σημαντική Ειδοποίηση: Μην σημαδεύετε το λέιζερ σε κανέναν
και ΠΟΤΕ να μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα του λέιζερ,
καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στα μάτια.

Συλλογή Ρινισμάτων

Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα διαμέρισμα συλλογής
ρινισμάτων. Όταν τα ρινίσματα αθροίζονται και φθάνουν
να φαίνονται από το παραθυράκι, αφαιρέσατε το κάλυμμα,
καθαρίστε το και επανατοποθετήστε το κάλυμμα, σφίγγοντας
στη συνέχεια τα κουμπιά. Σημείωση: Τα μεταλλικά ρινίσματα
μέσα στο κάλυμμα μπορεί να είναι πολύ ζεστά και αιχμηρά –μην
τα αγγίζετε με γυμνά χέρια.

Συντήρηση και Μηχανικές Βλάβες

Διατηρείτε το εργαλείο, το καλώδιο και το βαλιτσάκι μεταφοράς
καθαρά και ελεύθερα από ρινίσματα. Αποφεύγετε την χρήση
καθαριστικών προϊόντων στα οποία περιλαμβάνονται βενζίνη,
τριχλωροαιθυλένιο, χλώριο και αμμωνία καθώς αυτά μπορεί να
προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση μηχανικής
ή ηλεκτρικής δυσλειτουργίας σβήστε αμέσως το εργαλείο και
αποσυνδέστε το από το ρεύμα. Υπερβολικοί σπινθήρες μπορεί
να αποτελούν ένδειξη ρύπων στον κινητήρα ή φθορά στα
καρβουνάκια. Ελέγξατε για τυχόν φθορά και αντικαταστήσατέ
τα όταν φθάσουν στα 6mm. Για οποιαδήποτε άλλη επισκευή
πηγαίνετε το στον τοπικό αντιπρόσωπό σας ή στο Evolution
Power Tools USA, Iowa, εάν το φέρετε στις ΗΠΑ.

Λίπανση

Το μηχανήμα σας έχει λιπανθεί στο εργοστάσιο με αρκετό
λιπαντικό. Για να ελέγξετε και/ ή να προσθέσετε λιπαντικό
είναι απαραίτητο να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο. Αυτή η
εργασία πρέπει να γίνει από το πλησιέστερο ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ
ή από την Evolution Power Tools USA, Iowa, εάν βρίσκεστε στις

age d'arbre. Remplacer la lame en s'assurant
on de rotation de la lame correspond à celle
le boulon M13 avec la bride dans la position
e bouton de blocage d'arbre est enclenché en
avant l'utilisation de la scie. Remplacer la clé
scie et serrer la vis de retenue.

de coupe

réglage de la profondeur de coupe souhaitée.
passe d'une hauteur de 4 mm par rapport au
er le bouton. **Nota** : Des incréments de 0 à 84
er de protection (Fig. 1) pour aider l'opérateur
coupe.

pe

is de blocage (Fig. 2) et régler à l'angle de
nt le cran de blocage avec l'échelle graduée.
Nota : Pour certaines coupes composées, il
camoter le protège-lame afin d'introduire la
a coupe.

trait de coupe

de la scie est munie de rainures de guidage.
utilisée pour suivre le trait de coupe lors d'une
rainure de droite est utilisée pour suivre le trait
d'angle de 45°.

écouper sur un support rigide tel qu'un étau ou
ossible. La scie est équipée d'un interrupteur
'outil en marche il faut d'abord appuyer sur
la poignée avec le pouce et ensuite appuyer
rer le moteur. Ne pas forcer la scie – laisser
scie faire le travail. La performance de coupe
çant plus de pression sur la scie et réduira
e. Lors de l'utilisation d'un guide parallèle,
parallèle à la lame et non à la semelle de
ommager la lame et le moteur. Pour régler le
is de retenue et poser le guide contre le côté
esserrer les vis pour fixer le guide dans sa
scie sur la pièce à découper avant de mettre le
le découper la pièce il faut aligner le trait de
pe en introduisant la lame lentement dans le
dommager la denture. Utiliser les deux mains
ers la pièce à découper.

mentaire de la scie est le guide à laser pour
ention : le guide n'assure pas la précision de
e du compartiment de batteries et introduire
observant la polarité appropriée et replacer le
on en position marche pour actionner et ne
de laser hors marche après avoir fini la coupe.
l'aide de la vis de réglage avant d'utiliser la
**orienter le laser vers des personnes et NE
ère laser pour éviter de graves blessures**

collecteur de copeaux. Lorsque les copeaux
arente, il faut retirer le couvercle, vider le
t reserrer les boutons. **Nota** : Les copeaux de
uvent être très chauds et tranchants - ne pas

one in cui si opera. Utilizzare opportuni sbarramenti per i non addetti ai
lavori. Non utilizzare l'elettrotensile in aree a rischio di esplosione: le
scintille generate potrebbero innescare incendi o esplosioni di sostanze
o gas infiammabili. Non utilizzare l'elettrotensile in aree bagnate o in
condizioni di alta umidità per evitare il rischio di cortocircuiti. Utilizzare
l'elettrotensile operando sempre con entrambe le mani. Assicurarsi
sempre che il materiale da tagliare sia opportunamente fissato.

- Questo elettrotensile è equipaggiato con cavo di alimentazione e
spina adatti alle normative del vostro paese.
- Staccare sempre la spina prima di cambiare la lama, effettuare
regolazioni o qualsiasi intervento di manutenzione.
- Utilizzare esclusivamente lame originali Evolution.
- Controllare l'elettrotensile e la lama prima di ogni lavoro e non
utilizzare lame deformate, crepate, consumate o in qualche
modo danneggiate.
- Non utilizzare lame in acciaio rapido.
- Non utilizzare lame che non corrispondano alle caratteristiche
indicate in queste istruzioni.
- Non bloccare la lama con la pressione laterale sul disco.
- Assicurarsi che le protezioni mobili operino correttamente senza
intoppi.
- Non utilizzare mai l'elettrotensile senza i dispositivi di protezione.
- Non bloccare le protezioni in posizione aperta.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle parti in movimento
dell'elettrotensile.
- Prima di riporre l'elettrotensile controllare che l'interruttore sia
spento e verificare che le parti in movimento siano effettivamente
ferme.
- In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'elettrotensile e
staccare il cavo di alimentazione.
- Prima di utilizzare qualsiasi accessorio controllare che la velocità
max consentita corrisponda alla velocità max dell'elettrotensile.
- Utilizzare esclusivamente rondelle e flange originali fornite con
l'elettrotensile e sostituirle se danneggiate.
- Assicurarsi che la manopola di regolazione della profondità di
taglio, la manopola della regolazione dell'inclinazione e la mano
pola laterale siano serrate a fondo. (vedi figura qui di seguito)

MESSA IN FUNZIONE

Montaggio/Smontaggio lama

Rimuovere dall'elettrotensile il coperchio del comparto per la raccolta
trucioli girando la manopola. Svitare il bullone M13 di bloccaggio della
lama e rimuovere la flangia di bloccaggio come indicato in figura: **At-
tenzione:** eliminare con uno straccio pulito eventuali residui oleosi sulla
flangia; bloccare il movimento dell'albero motore. Inserire la lama veri-
ficando che la freccia che indica la rotazione della lama corrisponda al
senso di rotazione della freccia dell'elettrotensile. Inserire la flangia in
posizione corretta e serrare a fondo il bullone di bloccaggio. Attenzione:
rilasciare la leva di bloccaggio dell'albero posizionandola come indicato
verificando che il movimento della lama sia perfettamente libero ruotan-
dola manualmente come indicato in figura:

Regolazione angolo di taglio

Rilasciare entrambe le manopole di bloccaggio della guida come
indicato in figura: e regolare l'inclinazione come desiderato allineando
la tacca alla scala graduata. Serrare a fondo entrambe le manopole. At-
tenzione: il taglio di materiali compositi potrebbe richiedere di sollevare
manualmente la guida per consentire alla lama di mordere efficace-
mente il pezzo da tagliare.

Linea di taglio

Sul fronte dell'elettrotensile sono riportate due tacche per indicare la
linea di taglio rispettivamente per tagli a 90° e 45°

NORME DI UTILIZZO IMPORTANTI

Assicurare sempre con morsetti o simili su un piano rigido, banco da lavoro o cavalletto il pezzo da tagliare. Questo elettrotensile è equipaggiato con un pulsante di avviamento di sicurezza: per poter operare premere col pollice il pulsante sulla destra dell'impugnatura e successivamente azionare il comando a grilletto.

IMPORTANTISSIMO: assolutamente non forzare l'elettrotensile in fase di taglio: far lavorare la lama alla sua velocità naturale e lasciare che sia lei a fare il lavoro! L'eccessiva pressione riduce la vita della lama e del motore e NON migliora le prestazioni.

Attenzione: rilasciare la leva di bloccaggio dell'albero verificando che il movimento della lama sia perfettamente libero ruotandola manualmente, come indicato in figura: Reinscrivere la chiave di servizio nel suo alloggiamento e bloccarla con la vite.

Regolazione profondità di taglio

Rilasciare la manopola per la regolazione come indicato in fig. 1. Assicurarsi che la lama non fuoriesca più di 4 mm rispetto al materiale da tagliare. Allo scopo di facilitare la regolazione la guida è contrassegnata in incrementi da 0 a 84 mm. Utilizzando la guida laterale assicurarsi che sia perfettamente parallela alla lama e non alla base dell'elettrotensile. Il mancato allineamento provoca l'usura eccessiva della lama e può danneggiare il motore. Per regolare la guida allentare le due viti di bloccaggio ed appoggiarla con attenzione al bordo del materiale da tagliare; quindi serrare le viti di bloccaggio nella posizione desiderata. Prima di effettuare un taglio posizionare sempre il fronte dell'elettrotensile perfettamente allineato al pezzo da tagliare. Prima di iniziare a tagliare verificare la posizione di taglio mediante la tacca apposita (90° o 45°) e tracciare la linea di taglio usando il raggio LASER. Appoggiare la lama dolcemente al materiale da tagliare in modo da non danneggiare i denti. Lavorare sempre con entrambe le mani.

Sistema di guida LASER

Questo elettrotensile è fornito di un sistema di guida a raggio LASER che è da intendersi come semplice guida per il taglio e su cui non ci si può basare per la precisione del lavoro. Inserire le batterie fornite con la macchina sollevando lo sportello del vano apposito e verificando la corretta polarità; quindi riposizionare lo sportello chiudendo il vano batterie. Attivare il raggio posizionando l'interruttore in posizione ON. Ricordarsi di spegnere il raggio dopo il taglio. Effettuare la regolazione del raggio mediante la vite apposita prima di effettuare il taglio

AVVERTENZA IMPORTANTE: Non puntare MAI il raggio verso le persone e non guardare MAI il raggio: questo potrebbe causare gravissimi danni alla vista.

Raccolta sfridi

Questo elettrotensile è fornito di un vano per la raccolta degli sfridi. Verificare il livello degli sfridi accumulati attraverso l'apposita finestrella trasparente; rimuovere il coperchio per svuotare il vano porta sfridi e riposizionare il coperchio avendo cura di stringere la manopola a vite.

Attenzione: la temperatura degli sfridi metallici può essere molto elevata: non manipolarli senza guanti di protezione.

Manutenzione e controlli

Curare la pulizia dell'elettrotensile, del cavo di alimentazione e della valigetta **rimuovendo ogni residuo di sfridi**. Evitare l'uso di prodotti detergenti che contengano benzene, tricloetilene, cloruri e ammoniaca, in quanto potrebbero danneggiare le parti in plastica. In caso di malfunzionamenti elettrici o meccanici spegnere immediatamente l'elettrotensile e scollegare la spina. La produzione eccessiva di scintille può essere segno di sporcizia nel motore o di carboncini consumati. Controllare lo stato dei carboncini e sostituirli quando raggiungono la lunghezza di 6 mm.

Diamètre maxi (mm):
Diamètre d'alésage (mm):
Epaisseur (mm):

La scie est livrée en standard avec : 1 po
refend, 1 paire de lunettes de protection, 1
coffret, 2 batteries, des protecteurs anti-bruit

**Les protecteurs anti-bruit et les lunettes
être portés lors de l'utilisation de la scie.
en mouvement. Toujours suivre les co
individuelle lors de l'utilisati**

La scie a été conçue pour couper de l'acier à
et des accessoires. La scie NE PEUT Ê
pour des applications autres que celles r
l'alimentation d'autres outils.

S'assurer que la zone de travail est entièreme
Utiliser des écrans pour tenir les personne
l'outil dans un environnement explosif - les outil
étincelles qui peuvent allumer des substance
Ne pas utiliser l'outil dans un environnemen
provoquer des chocs électriques. Toujours u
Toujours s'assurer que la pièce à découper e

- Cet outil est équipé d'un câble d'alimentation approuvés pour le pays d'utilisation.
- Débrancher la scie du secteur avant le réglage ou d'autres travaux d'entretien.
- N'utiliser que des lames de scie de la marque recommandée.
- Inspecter la scie et la lame avant chaque utilisation. Ne pas utiliser des lames déformées, fissurées, ou usées.
- S'assurer que la lame est montée correctement sur le matériau à découper.
- Ne pas utiliser des lames en acier rapide.
- Ne pas utiliser des lames qui ne répondent pas aux exigences du mode d'emploi.
- Ne pas arrêter la lame en exerçant une pression sur le disque.
- S'assurer que les carters mobiles sont correctement bloqués.
- **Ne jamais utiliser l'outil sans les protections d'origine. Ne pas verrouiller le carters mobiles ouverts.**
- Toujours écarter le câble d'alimentation de l'outil.
- Mettre hors marche le moteur et s'assurer que la rotation se sont arrêtées complètement.
- Immédiatement mettre l'outil hors marche en cas de blocage.
- Avant d'utiliser les accessoires il faut régler le nombre de tours par minute de l'accessoire et les sélectionner correspondants.
- S'assurer que le bouton de réglage de l'angle est correctement réglé et la poignée de réglage d'angle est correctement réglée lors de l'utilisation de l'outil (Fig. 1).
- N'utiliser que les brides et les rondelles recommandées et les remplacer lorsqu'elles sont endommagées.

Installation de la scie

Montage / démontage des lames en carbure
Retirer le capot récupérateur copeaux de la scie et dévisser le bouton. Dévisser les deux vis afin de pouvoir retirer la lame. Desserrer la vis qui fixe la clé sur la scie et retirer le boulon M13 qui fixe la lame (Fig. 3) et retirer la lame.

**Belangrijk: De laser niet op personen
of laserlicht kijken aangezien dit ernstig
kan zijn.**

... van een spaanzauger. Verwijder het
... tot aan het kijkvenster ophopen, leeg de
... ksel terug en draai de knoppen vast. **N.B.:**
... ananzauger zijn erg heet en scherp - niet met

...oring

...er schoon houden. Geen reinigingsproducten
... trichloorethyleen, chloride en ammoniak
... plastic onderdelen hierdoor beschadigd
... onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het
... val van elektrische of mechanische storingen.
... g duidt meestal op de aanwezigheid van
... en koolborstels. De koolborstels op slijtage
... zodra ze 6 mm hoog zijn. Het gereedschap
... es en onderhoudsbeurten naar een erkend

...abriek gesmeerd. Het gereedschap moet
... het smeermiddelniveau te controleren of bij
... oor het dichtstbijzijnde SERVICECENTRUM
... or de servicecentra uitgevoerde reparaties
... eden wordt een volledige garantie tegen
... en verstrekt.

Originele Evolution zaagbladen

...d voor hout
...d voor zacht staal
...d voor roestvrij staal
...d voor aluminium

...tage en beschadiging veroorzaakt door
...uk worden niet door de garantie van 12
... maanden gedekt.

de d'emploi

Important

...ode d'emploi et les consignes de sécurité.
...curité, vérifier le voltage et la fixation des
...s avant d'utiliser la scie. Contacter votre
...outeur en cas de doute.

...erver ces instructions

EVO230-HDX

60 Hz) (Watts):	1750
de boîte (paroi 6 mm 90°) (mm):	84
de boîte (paroi 6 mm 45°) (mm):	53
ôle en acier doux) (mm):	12
...):	2700
...mandé (minutes):	30
(dB (A)):	108.7
arge) (m/s ²):	3.9
	9.0
Haut 370 Larg 400 Prof 500	
Haut 250 Larg 325 Prof 500	

Per qualsiasi altro intervento di manutenzione rivolgersi al Distributore.

Lubrificazione

La scatola ingranaggi del vostro elettrotensile è lubrificata all'atto della produzione. Per controllare e/o aggiungere lubrificante è necessario smontare l'elettrotensile. L'operazione deve essere effettuata dal centro di manutenzione indicato dal Distributore. Ogni intervento di manutenzione effettuato da un centro autorizzato è coperto da garanzia per materiali difettosi e manodopera.

Accessori - Lama Evolution originali

40T	230mm Rossa 40 denti Lama TCT legno
48T	230mm Blu 48 denti Lama TCT acciaio
60T	230mm Gialla 60 denti Lama TCT inox
80T	230mm Verde 80 denti Lama TCT alluminio

Attenzione: L'usura normale, le rotture e i danni causati da utilizzo improprio NON sono coperti dalla garanzia di 12 mesi.


ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling center and disposed of in an environmentally safe way.

Recyclable Materials Analysis List

Material	Weight(Kg)	Percentage (%)
Aluminum	1.94	25.40%
Cast Iron	0.0	0.00%
Iron Plate	3.61	47.00%
Plastics	1.96	25.70%
Others	0.10	1.30%
Total	7.61	

Major Packaging Materials

Material	Weight(Kg)	
Carton	1.23	
Polystyrene	0.0	
Plastic	4.50	
Polypropylene	0.001	
Others	0.0	
Total	5.731	


UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unbrauchbare Materialien nicht mit dem normalen Restmüll. Alle Geräte, Kabel und Verpackungen sollten sortiert und auf eine umweltfreundliche Art entsorgt und recycelt werden.

Liste für recyclebare Materialien

Material	Gewicht (Kg)	Anteil in (%)
Aluminium	1.94	25.40%
Gusseisen	0.0	0.00%
Metallplatten	3.61	47.00%
Plastik	1.96	25.70%
Andere	0.10	1.30%
Gesamt	7.61	

Hauptmaterialien der Verpackung

Material	Gewicht (Kg)	
Karton	1.23	
Styropor	0.0	
Weiche Kunststoffe	4.50	
Kunststoffe	0.001	
Andere	0.0	
Gesamt	5.731	


PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières usées ou indésirables au lieu de les jeter. Tous les outillages, composants et emballages doivent être collectés, et déposés au centre de recyclage local pour préserver l'environnement.

Liste analytique des matières recyclables

Matière	Poids (Kg)	Pourcentage (%)
Aluminium	1.94	25.40%
Fonte	0.0	0.00%
Fer	3.61	47.00%
Plastiques	1.96	25.70%
Autres	0.10	1.30%
Total	7.61	

Composants majoritaires des emballages

Matière	Poids (Kg)	
Carton	1.23	
Polystyrène	0.0	
Polyéthylène basse densité	4.50	
Polypropylène	0.001	
Autres	0.0	
Total	5.731	

Installatie van zaag

Montage / demontage van hardmetalen zaag

Verwijder het deksel van de spaanafzuiger van de draaien. Draai de twee schroeven los om de draaiflens van het zaagblad te verwijderen. Draai de draaiflens met de moersleutel op de zaag is vastgezet en verwijder de draaiflens. Draai de M13 bout los waarmee het zaagblad (fig. 2) aan de draaiflens van de zaag. N.B.: Gebruik de juiste draaiflens van het zaagblad en zorg ervoor dat de pijl van de draaiflens overeenkomt met de pijl op de zaag en draai de draaiflens op de juiste plaats vast. N.B.: Verifieer of de draaiflens uitgeschakeld is door het zaagblad voor het draaien. Monteer de sleutel opnieuw in de draaiflens van de borgschroef vast.

Afstellen van zaagdiepte

Draai de hendel los om de juiste zaagdiepte in te stellen. Draai het zaagblad maximaal 4 mm boven het te bewerken materiaal vast. Draai de hendel vast. N.B.: De beschermkap kan worden ingesteld in incrementen van 0 tot 84 mm om het afstellen van de zaagdiepte te vergemakkelijken.

Schuininstelling

Draai beide vergrendelingen (fig. 2) los en draai de merkstreep met de graadverdeling uit te stellen op de gewenste hoek opnieuw vast. N.B.: Bij bepaalde samengestelde materialen is het nodig om de beschermkap met de hand te draaien. Draai het zaagblad in en/of door de snede geïntroduceerd.

Zaaglijn geleidegleuven

De voorkant van de zaagzool is voorzien van geleidegleuven. De linkergleuf wordt gebruikt om een zaaglijn te maken. De rechtergleuf wordt gebruikt om de zaaglijn 90° te volgen. De versteksnede wordt gebruikt om de versteksnede van 45° te volgen.

Bedieningsvoorschriften

Het werkstuk altijd op een onbuigzaam steunpunt vastklemmen indien mogelijk. Het gereedschap altijd met de startbeveiliging – om het gereedschap te starten – te schakelaar op de zijkant van de hendel drukken. Het gereedschap niet forceren – laat de snede zich ontwikkelen. Het gereedschap niet forceren – laat de snede zich ontwikkelen. De zaagprestatie wordt niet op het gereedschap uit te oefenen en de levensduur wordt verkort. Bij het gebruik van de parallelgeleider zorgen dat de geleider parallel met het zaagblad van de zaag, aangezien het zaagblad en de geleider worden. Om de geleider in te stellen, dient u de geleider te draaien en de geleider dicht tegen de zijkant van de geleider duwen. Draai de schroeven opnieuw vast om de geleider stand vast te zetten. Plaats de voorkant van het werkstuk voordat u de motor start. Voor het bevestigen van het zaaglijngereedschap met de geleider worden uitgelijnd en het materiaal geplaatst worden zodat de tanden van de geleider het materiaal gebruiken om de zaag voorwaarts te bewegen.

Lasergeleider

Een aanvullende functie van de zaag is de lasergeleider als geleider fungeert en niet voor de precisie. Verwijder het klepje van de batterijhouder van de zaag. Draai de batterijen hierin waarbij u de juiste polariteit van de batterijen en plaats het klepje terug. Duw de schakelaars van de geleider in te schakelen en vergeet niet om de geleider te zagen weer uit te schakelen. De geleider

H 370 B 400 D 500
H 250 B 325 D 500

230
25.4
2

trustring: 1 zijhandgreep, 1 langseleider, 1
g gemonteerde moersleutel, 1 draagkoffer, 2
en een gebruiksaanwijzing.

en een beschermbril dragen tijdens het
dschap. GEEN bewegende zaagbladen
bevolen veiligheidsvoorschriften volgen
gebruik van het gereedschap.

pen voor het zagen van metaal met behulp
metalen zaagbladen en accessoires. Het
omgebouwd worden en/of voor andere dan
nden worden gebruikt met inbegrip van het
dschap.

totale werkruimte zichtbaar is vanaf de
er schermen om mensen uit de buurt te
niet in explosieve omgevingen gebruiken -
oduceert vonken die ontbrandbaar materiaal
en. Het gereedschap niet in vochtige of
m elektrische schokken te voorkomen. Het
eide handen bedienen. Het werkstuk altijd

orziën van een goedgekeurd snoer en stekker
ruik.

vangning van zaagbladen, afstelling en andere
heden uit het stopcontact verwijderen.

OLUTION zaagbladen gebruiken.

blad voor elk gebruik inspecteren en geen
n, versleten of beschadigde zaagbladen

blad naar behoren gemonteerd is en geschikt
materiaal.

bladen gebruiken.

ruiken die niet aan de technische gegevens

toppen door zijwaartse druk op de schijf

beveegbare beschermkappen vrij kunnen

ooit zonder de originele beschermkap
gbare beschermkap nooit in de geopende

de buurt van de bewegende delen van het

en verifiëren of alle bewegende delen volledig
gereedschap opbergt.

vastlopen onmiddellijk uitschakelen en de
ntact verwijderen.

accessoires altijd het maximum toegestane
ssoire met het toerental van het gereedschap

zaagdiepte verstelknop, de schuinstelknop
tevig vastzitten tijdens het gebruik van het

everde flenzen en onderleggingen gebruiken
dra ze beschadigd of bekrast zijn.


PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Ricicli i materiali indesiderabili invece di averli come spreco. Tutti gli attrezzi, tubi flessibili ed imballaggio dovrebbero essere classificati, presi al centro di riciclaggio locale ed essere disfatti di in una forma sicura per il condizione ambientale.

Lista di Analisi di Materiali Riciclabile

Materiale	Peso (Kg)	Percentage (%)
Alluminio	1.94	25.40%
Ferro di Getto	0.0	0.00%
Placato di Ferro	3.61	47.00%
Plastiche	1.96	25.70%
Altri	0.10	1.30%
Totale	7.61	

Major Packaging Materials

Materiale	Peso (Kg)	
Cartone	1.23	
Polistirolo	0.0	
Polietilene di Densità Bassa	4.50	
Polipropilene	0.001	
Altri	0.0	
Totale	5.731	


MILJØVERN

Resirkuler uønskede materialer i stedet for å kvitte seg med dem som avfall. Alle verktøy, slanger, emballasje bør sorteres, tatt til det lokale resirkulerings senter og kvitte seg med det på en miljømessig trygg måte.

Resirkulerbare Materialer Analyse Liste

Material	Vekt (Kg)	Prosentatsats (%)
Aluminium	1.94	25.40%
Støpejern	0.0	0.00%
Jern plate	3.61	47.00%
Plastikk	1.96	25.70%
Annet	0.10	1.30%
Total	7.61	

Hoved Emballasje Materialer

Material	Vekt (Kg)	
Kartong	1.23	
Polystyren	0.0	
Lav Tetthet Polyethylen	4.50	
Polipropylen	0.001	
Annet	0.0	
Total	5.731	


YMPÄRISTÖN SUOJELU

Kierrätä tarpeeton materiaali äläkä jätä niitä jätteiksi. Kaikki työkalut, letkut ja pakkausmateriaali tulee lajitella ja toimittaa paikalliseen kierrätyskeskukseen, jossa ne käsitellään ympäristöystävällisellä tavalla

Luettelo kierrätyskelpoisista materiaaleista

Materiaali	Paino (Kg)	Prosenttimäärä (%)
Alumi	1.94	25.40%
Valurauta	0.0	0.00%
Rautalevyt	3.61	47.00%
Muovi	1.96	25.70%
Muut	0.10	1.30%
Yhteensä	7.61	

Pakkausmateriaalit

Materiaali	Paino (Kg)	
Pahvikartonki	1.23	
Polystyreeni	0.0	
Huokoinen Polyethyleeni	4.50	
Polypropyleeni	0.001	
Muut	0.0	
Yhteensä	5.731	


MILJÖSKYDD

Återvinn de material du inte behöver istället för att slänga dem i soporna. Alla verktyg, slangar och förpackningsmaterial bör sorteras och lämnas på din lokala återvinningsstation och kasseras på sådant sätt som är säkert för miljön.

Undersökningslista för återvinningsbara material

Material	Vikt (Kg)	Procent (%)
Aluminum	1.94	25.40%
Gjutjärn	0.0	0.00%
Järnplåt	3.61	47.00%
Plast	1.96	25.70%
Övriga	0.10	1.30%
Totalt	7.61	

Pakkausmaterialit	
Material	Vikt (Kg)
Kartong	1.23
Polystyren	0.0
Polyetylen med låg densitet	4.50
Polypropylen	0.001
Övriga	0.0
Totalt	5.731



intended as a guide only and should not be re
of a cut. Remove the battery compartment
batteries, taking care to observe the correc
cover. Press the switch to the on position to
turn off the laser when you have finished a cu
be aligned by means of the adjustment scr
**not point the laser at anyone and NEVER l
serious eye damage may occur.**

Chip Collection

This tool is provided with a chip collector cor
accumulate up to the see-through window, re
the cover, then replace it, and tighten the kno
inside the cover may be very hot and shar
hands.

Maintenance And Troubleshooting

Keep tool, cord, and carry case clean and fr
cleaning products, which include benzene,
or ammonia as these can damage plastic pa
mechanical malfunction, immediately switc
the plug. Excessive sparking may indicat
motor or worn out carbon brushes. Check f
they reach 1/4" (6mm). For all other servic
dealer, or to Evolution Power Tools USA, low

Lubrication

Your machine gearbox is lubricated at the fac
lubricant, it is necessary to dismantle the t
always be handled by the nearest SERVI
Power Tools USA, Iowa, if in the USA. All r
by these centers are fully guaranteed again
workmanship.

Accessories – Genuine EVO

40T	9" (230mm) TCT Wood Blade
48T	9" (230mm) TCT Mild Steel Blade
60T	9" (230mm) TCT Stainless Steel C
80T	9" (230mm) TCT Aluminium Blade

**Notice: Fair wear and tear and damage o
covered under the 12-Month**

Gebruiksaanw

Belangrijk

De gebruiksaanwijzing en veiligheidsvo
doorlezen. Het voltage verifiëren en contro
en onderdelen stevig vastzitten met het o
contact op met uw distributeur in g

De gebruiksaanwijzing op een veili

Specificaties voor het EVO230-HDX mode

Motor (230V of 115V 50/60 Hz) (Watt):
Maximale zaagdiepte (6mm dikte 90°) (mm):
Maximale zaagdiepte (6mm dikte 45°) (mm):
Maximale Zaagdikte (Plaat in zacht staal) (m
RPM onbelast (min-1):
Aanbevolen maximale werkduur (minuten):
Geluidsdrumniveau (belast) (dB(A)):
Trillingsniveau (belast) (m/s²):
Gewicht (Kg):

without the original protection guard system.
Keep guard in the open position.

Keep cord away from moving parts of the tool.
When away, switch off the motor and ensure that all
parts come to a complete standstill.
Immediately switch off the tool and disconnect

When using, always compare the maximum allowed
cutting depth with the RPM of the tool.

Use the depth adjustment handle, angle adjustment
handles are firmly fixed whilst using the tool (fig. 1).
Do not use washers that are supplied with the tool,
as they become damaged or scored.



Fig. 1

Change Saw Blades

Remove the blade cover from the machine by undoing the knob.
Lift up the inside blade guard. Loosen the screw
on the machine and remove the spanner. Undo
the blade (fig. 3) and remove the blade flange.
Remove the old blade, making sure that the arrow for the
blade matches that of the machine then tighten
the new blade in the correct position. **Note:** Check that the
blade is locked by manually rotating the blade before use.
Close the blade cover on the machine and tighten the retaining

Adjust Cutting Depth

Adjust the depth to the required cutting depth. Ensure that
the blade cuts a maximum of 3/16" (4mm) through the material
to lock in position. **Note:** The safety guard
allows adjustments from 0 – 84mm to assist in setting the

Adjust Cutting Angle

Adjust the angle (fig. 2) and adjust to the required cutting
angle with the printed scale. Tighten both handles
as there are certain compound cuts on which it
is usually necessary to retract the guard to allow the blade to
make the cut.



Fig. 2

At the front of the saw base. The left slot is used
for making a 90-degree cut. The right slot is used to
make a 45-degree cut.

Place on a rigid support such as a bench or saw
table. This tool is equipped with a safety start feature –
first push in the switch on the side of the handle
then depress the main trigger switch to power
the tool – let the speed of the saw blade do the
work – will not improve by applying more pressure
and will be reduced. When using the parallel guide,
hold the blade and not the base of the tool, as
the motor could become damaged. To set the guide,
loosen the screws, and slide it up snugly against the side of
the work. Tighten the screws to secure it in the desired position.
Place the saw squarely on work before starting motor. When
cutting, keep the line with the line of cut guide taking care to
cut the material slowly, so as not to damage its teeth.
Push the saw forward through the work piece.



Fig. 3

The laser sight system, which is

www.evolutionpowertools.com

evolution
POWER TOOLS

Evolution 230

230mm (9")
STEEL CUTTING
CIRCULAR SAW



Instructions Manual

Manuel d'Instructions
Instruktionshandb
Manual de Instruc
Handleiding



Read instructions before operating

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser

Vor Benutzung des Werkzeuges bitte
sorgfältig lesen.

Antes de utilizar esta herramienta,

Lees instructies alvorens dit hulpmiddel te gebruiken.

evolution[®]
POWER TOOLS

H07100

evolution